

# Việt Nam Mới

DAILY NEWS

CƠ QUAN NGÔN LUẬN PHỤC VỤ NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA VÀ TRANH ĐÁU TỰ DO DÂN CHỦ CHO VIỆT NAM

**Kinh Tế - Xã Hội****Văn Học - Tôn Giáo****Sinh Hoạt - Thời Sự****TỜ BÁO CÓ SỐ IN NHIỀU VÀ PHÁT HÀNH RỘNG RÃI NHẤT TẠI HOUSTON, TEXAS****Mỹ không cấp cho Ukraine hỏa tiễn có thể bắn tới Nga**

WASHINGTON (REUTERS) - Hoa Kỳ sẽ không cung cấp cho Ukraine các hệ thống tên lửa có thể bắn vào lãnh thổ Nga — Tổng thống Joe Biden nói hôm thứ Hai 30/5, khi Ukraine yêu cầu các hệ thống vũ khí tầm xa hơn để giúp họ chống lại Nga.

Các quan chức Ukraine yêu cầu các đồng minh cung cấp các hệ thống tên lửa tầm xa hơn bao gồm Hệ thống phóng tên lửa nhiều lần, gọi tắt là MLRS, có thể bắn một loạt tên lửa di cách xa hàng trăm dặm.

"Chúng tôi sẽ không gửi cho Ukraine các hệ thống tên lửa có thể tấn công vào Nga", Tổng thống Biden nói với các phóng viên sau khi trở lại Nhà Trắng sau một ngày cuối tuần ở Delaware.

Tổng thống Biden không

Xem tiếp ① trang A2

**Vụ xả súng Texas****Cảnh sát phạm sai lầm là chờ đợi trong khi học sinh cầu cứu**

Bộ Tư Pháp mở cuộc điều tra



Các em nhỏ đến viếng tại khu tưởng niệm các nạn nhân thiệt mạng trong vụ xả súng ở trường tiểu học ở Uvalde, Texas, ngày 26 tháng 5 năm 2022. (AP)

WASHINGTON, DC (AP) - Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ hôm Chủ Nhật, 29 tháng Năm, cho biết sẽ xem xét phản ứng của cơ quan công lực đối với vụ nổ súng ở Uvalde, Texas, khiến 19 học sinh và hai giáo viên thiệt mạng.

Ngày càng nhiều thông tin trái ngược đã được đưa ra xoay quanh tình tiết diễn ra trong sự việc ngày 24 tháng Năm tại trường Robb Elementary School, đặc biệt là cách cảnh sát ứng phó.

Theo ông Anthony Coley, phát ngôn viên Bộ Tư Pháp,

Xem tiếp ② trang A2

**Thời Cuộc****Trung Quốc mở rộng ảnh hưởng ở các quốc đảo Thái Bình Dương**

Hôm 30/05/2022, các đảo quốc Thái Bình Dương đã bác bỏ đề xuất ký hiệp định an ninh chung với Bắc Kinh sau cuộc họp cấp ngoại trưởng tại Suva, thủ đô quần đảo Fidji, vì e ngại bị lôi kéo vào quỹ đạo của Trung Quốc. Giới chuyên gia có những đánh giá khác nhau về sự kiện này.

Hội nghị cấp ngoại trưởng này diễn ra trong khuôn khổ chuyến công du mười đảo quốc Thái Bình Dương của ngoại trưởng Trung Quốc Vương Nghị, tập trung chủ yếu vào hợp tác ngoại giao, kinh tế và chính trị giữa Bắc Kinh với nhiều nước khác trong khu vực. Tuy cuộc họp không đưa ra một thỏa thuận mới nào, sự việc cũng khiến phương Tây lo ngại.

Theo Bastien Vandendyck, chuyên gia về quan hệ quốc tế và chuyên gia Lille, nội bộ của phương Tây là chính đáng, nhưng ông cũng cho rằng "Trung Quốc đang có một ảnh hưởng ngày càng lớn trong khu vực" và việc không đạt được một thỏa thuận chưa hẳn đồng nghĩa với thất bại.

Việc ngoại trưởng Trung Quốc có chuyến công du này đã là một thành công, vì cho đến giờ phương Tây chưa thực hiện một chuyến đi nào có tính chất như thế. Trong khi đó, chính trị trong văn hóa châu Đại Dương được thực hiện chủ yếu là qua các hoạt động trao đổi. Và yếu tố văn hóa này đã được Trung Quốc đặt thành trọng tâm hoạt động ngoại giao của mình.

Chiến lược của Bắc Kinh được tiến hành trong dài hạn, từng bước, 'chậm mà chắc.' Trước tiên là ở cấp độ kinh tế, hoặc biến những nước đó thành những con nợ (Samoa, Quần đảo Tonga), hoặc nắm giữ quyền khai thác những nguồn tài nguyên quan trọng (Papua New Guinea hay Quần đảo Solomon). Một khi làm chủ được kinh tế, Bắc Kinh chuyển dần sang các thỏa thuận khác trong lĩnh vực chính trị, an ninh, rồi quân sự.

Thứ nêu, khi các đảo quốc Thái Bình Dương bác đề xuất thỏa thuận an ninh chung của Trung Quốc, vì lo ngại 'bi lối vào quỹ

Xem tiếp trang A2



Tổng thống Zelensky trao thưởng cho một binh sĩ ở Kharkov ngày 29 tháng 5, 2022. Hình AFP

**Giao tranh ác liệt khi quân đội Nga tiến vào ngoại ô Sievierodonetsk**

Liên Âu đồng thuận về loạt trừng phạt mới đối với Nga

BRUXELLES (RFI) - Ukraina đã giành được một chiến thắng trên mặt trận cảm vận dầu khí của Nga. Hôm 30/5/2022, sau một ngày họp căng thẳng, lãnh đạo các nước trong Liên Hiệp Châu Âu đã đạt được một đồng thuận về loạt trừng phạt mới, loạt thứ sáu, nhằm vào Nga. Thỏa thuận này đặc biệt cho phép thiết lập một lệnh cấm vận đối với dầu khí của Nga.

Từ Bruxelles, đặc phái viên Valérie Gas cho biết cụ thể: "Đúng vào nửa đêm, lán khói tráng bốc lên từ cuộc họp của lãnh đạo Liên Âu — hình ảnh ví von như cuộc bầu giáo hoàng thành công, một thông báo rất được trông đợi: Một thỏa thuận ngưng nhập khẩu khoảng 90% dầu hỏa của Nga từ đây đến cuối năm. Thỏa thuận liên quan đến việc giảm dần nhập khẩu dầu lửa qua đường biển, chiếm đến 2/3 lượng mua, cộng với việc Đức và Ba Lan cam kết ngừng nguồn nhập bằng đường bộ từ đây đến năm 2023.

Sự ngập ngừng của Hungary, vốn bị phụ thuộc nhiều vào dầu hỏa của Nga, cuối cùng cũng đã được giải quyết. Hungary đã có được một thời hạn để nhập khẩu và những bão táp về nguồn cung ứng để chấp nhận các đề xuất của Liên Âu và cho phép thông qua loạt trừng phạt mới nhằm vào Nga.

Nhiều biện pháp khác cũng được dự trù: Sherbank, ngân hàng lớn nhất của Nga chẳng hạn sẽ bị gạt ra khỏi hệ thống SWIFT; ba kênh truyền hình của Nga sẽ bị cấm hoạt động cũng như nhiều trừng phạt khác nhắm vào các cá nhân có can dự vào cuộc chiến sẽ được đưa ra.

Mục tiêu ở đây, đặc biệt là từ phía Pháp, là buộc Nga

**Bé trai sống sót kể phút kinh hoàng vào lớp**

VALDÉ, TX - Bé trai trong lớp học bị xả súng ở bang Texas kể rùng rợn về sự kiện này. Ramos xông vào, nói với đám trẻ đang sợ hãi rằng "đã đến lúc chết".

Nam sinh lớp 4 ở trường



Người bà bật khóc khi ôm di ảnh cháu gái chết trong vụ xả súng ở trường tiểu học Robb, thành phố Uvalde, bang Texas, hôm 24/5. Hình AP

Xem tiếp ⑥ trang A2

**Tổng thống Ukraine thăm tiền tuyến**

KIEV (AFP) - Tổng thống Volodymyr Zelensky hôm 29 tháng 5, 2022 đến thăm các lực lượng Ukraine trên chiến tuyến ở khu vực Kharkov, phía đông bắc nước này.

Chuyến thăm đánh dấu lần đầu tiên ông Zelensky xuất hiện bên ngoài khu vực Kiev kể từ khi Nga phát động chiến dịch quân sự ở Ukraine ngày 24/2.

"Các bạn đã liều mạng vì tất cả chúng ta và vì đất nước chúng ta", trang web của Văn phòng Tổng thống Ukraine dẫn lời ông nói với những người lính, đồng thời cho biết ông đã dành cho họ nhiều lời khen cung như quà tặng.

Andriy Yermak, chánh văn phòng của Tổng thống Zelensky, cho hay lãnh đạo Ukraine cũng tới thăm Kharkov, thành phố lớn thứ hai Ukraine. Ông đến xem các tòa nhà dân cư bị phá hủy, lưu ý rằng những tòa nhà thay thế của họ phải được xây dựng với hầm trú bom tại

Xem tiếp ② trang A2

**Mẹ của thanh niên Anh nói về cơn ác mộng sau khi con trai bà tử nạn ở VN**

Denver Barfield gặp tai nạn ở Việt Nam khi đang trong chuyến du lịch tới nhiều nước, trước khi bắt đầu nhận việc ở London. (BBC)

LONDON (BBC) - Mẹ của thanh niên người Anh thiệt mạng trong vụ tai nạn xe máy ở Việt Nam cho biết thi thể của con trai bà được đưa về nước sau "một cơn ác mộng kinh hoàng".

Denver Barfield, 24 tuổi, sống ở Beaumont Leys,

Xem tiếp ⑤ trang A2

**Việt Nam**

HOUSTON • TEXAS

**Đại Diện Nhóm Chủ Trưởng**  
**Chủ biên:**  
**VŨ VĂN HOA**

**Cố Chủ bút văn học:**  
**ĐÀM TRUNG PHÁP**

**Chủ bút:**  
**NGUYỄN THANH TRANG**

**Tổng Thư Ký:**  
**ĐÀO KHANH**

**TÒA SOẠN TRỊ SỰ**  
8060 Boone Rd  
Houston, TX 77072  
Tel (281) 933-9283  
(713) 922-9601

E-mail: vietnammoi@vietnammoi.com

**Thư từ, chi phiếu, xin gửi về:**  
**Vietnam Mới News**  
**P.O. Box 2054**  
**ALIEF TX 77411**

**Giám đốc tri sự:**  
**VĂN KHANH**  
Email: kaynvu@gmail.com

**Advertising - Quảng cáo**  
**Email: kaynvu@gmail.com**  
hoặc gọi số:  
**Tel: (281) 933-9283**

Vladimir Putin bắt tay nhau năm 2007. Hình: EPA/Sergei Chirikov

**Cựu Ngoại trưởng Mỹ Kissinger nói Ukraine nên nhượng đất cho Nga**

DAVOS (BBC) - Cựu Ngoại trưởng Mỹ Henry Kissinger nói rằng Ukraine nên nhượng lãnh thổ cho Nga để chấm dứt cuộc xung đột hiện nay, và phương Tây chớ nên tìm kiếm một chiến thắng là làm mất mặt Nga vì điều này chỉ càng gây bất ổn trật tự thế giới.

Phát biểu được cựu ngoại trưởng 98 tuổi đưa ra tại Diễn đàn Kinh tế thế giới (WEF) ở Davos, Thụy Sĩ.

Ông Kissinger nhắc nhớ phương Tây về vị trí của Nga trong cân bằng sức mạnh ở châu Âu, và ngụ ý rằng Ukraine cần sớm quay lại bàn

dàn phán.

"Đàm phán cần bắt đầu trong 2 tháng tới, trước khi gây ra những đảo lộn và căng thẳng không dễ dàng vượt qua. Điều lý tưởng nhất là một đường phân chia trai lai nguyên trạng. Theo đuổi chiến tranh ngoài đường đó sẽ không phải vì tự do của Ukraine, mà là một cuộc chiến mới với Nga", tờ Telegraph dẫn phát biểu của ông Kissinger.

"Nguyên trạng" ở đây nghĩa là thời điểm Nga chính thức kiểm soát bán đảo Crimea và 2 tỉnh Lugansk và Donetsk ở

Xem tiếp ⑦ trang A2

## Tướng Milley: 'Kỹ thuật sẽ thay đổi mô hình chiến tranh tương lai'



Tướng Mark Milley tại học viện quân sự West Point. Hình: Michael M. Santiago/Getty Images

**WASHINGTON (AP)**-Tướng Lục Quân Mark Milley, tham mưu trưởng quân đội Mỹ, hôm thứ Bảy, 21 tháng Năm, nói với thế hệ sĩ quan mới nhất của Lục Quân Mỹ tại Học Viện Quân Sự West Point rằng cần chuẩn bị cho các trận chiến trong tương lai vì sẽ không giống gì với chiến tranh hiện tại.

Ông đưa ra một bức tranh ám đạm về thế giới đang trở nên bất ổn hơn, với việc các cường quốc có ý định thay đổi trật tự toàn cầu. Khi đó những người lính thế hệ mới này sẽ là lực lượng chịu trách nhiệm đối phó với những cuộc chiến trong tương lai.

Tướng Milley cho biết: "Thế giới đang đổi mới với nguy cơ các cường quốc xung đột với nhau. Bất kỳ sự vượt trội nào mà Mỹ có được trong vòng 70 năm qua đang mờ đi nhanh chóng. Chúng ta đang đương đầu với thử thách ở tất cả lãnh vực chiến tranh, từ chiến tranh trên không, chiến tranh mảng, hàng hải, không gian và cả đất liền."

Ông nói rằng Mỹ không còn là cường quốc mà không nước nào dám đối đầu nữa. Thay vào đó, Mỹ đang bị thử thách bởi các hành động gây hấn của Nga ở Châu Âu, sự tăng trưởng kinh tế và quân sự của Trung Quốc và vũ khí hạt nhân của Bắc Hàn ở Châu Á, cũng như khủng bố từ Châu Phi.

Ông cho rằng chiến tranh trong tương lai sẽ rất phức tạp, vì kẻ thù khó nhận ra và chiến tranh đó thị đòi hỏi phải có vũ khí tầm xa chính xác và kỹ thuật mới.

Hiện tại Mỹ đang gấp rút gửi máy bay không người lái và vũ khí kỹ thuật cao đến Ukraine.

Trong một số trường hợp các vũ khí này chỉ mới ở giai đoạn thử nghiệm. Khi trận chiến Nga - Ukraine chuyển từ mặt trận Kiev sang Donbas, thì nhu cầu về vũ khí cũng thay đổi. Nếu trước đây Ukraine cần các vũ khí tầm xa độ chính xác cao như tên lửa Stinger và Javelin, thì bây giờ họ cần trọng pháo.

Trong vòng 25 đến 30 năm tiếp theo, tính chất căn bản

Tiếp theo ② trang A1

chỗ. Sau khi không thể kiểm soát thủ đô Kiev của Ukraine trong giai đoạn đầu chiến dịch, các lực lượng Nga đã chuyển trọng tâm sang khu vực Donbass ở miền đông.

"Tình hình hiện nay rất khó khăn, đặc biệt là ở những khu vực thuộc vùng Donbass và Kharkov, nơi quân đội Nga đang cố gắng giành được ít nhất một kết quả nào đó", Tổng thống Zelensky cho biết trong bài phát biểu hàng ngày vào đêm 28/5.

Trước đó, Bộ Quốc phòng Nga thông báo thành phố Lyman đã được các lực lượng nước này giải phóng hoàn toàn khỏi những người theo chủ nghĩa dân tộc Ukraine.

Lyman, nằm ở phía bắc tỉnh Donetsk, là đầu mối giao thông đường sắt ở khu vực và là cứ điểm mang ý nghĩa chiến lược đối với nỗ lực của Moskva nhằm bao vây Severodonetsk, một trong những thành phố lớn Kiev cõi kiểm soát ở tỉnh Lugansk thuộc vùng Donbass.

Truyền thông Nga dẫn lời một quan chức cảnh sát tỉnh Lugansk nói rằng hai thành phố Kramatorsk và

Severodonetsk "đang bị bao vây". Tuy nhiên, ông Sergiy Gaiday, thống đốc vùng

Lugansk do Ukraine kiểm soát, khẳng định

"Severodonetsk chưa hoàn toàn bị chia cắt". "Vẫn có khả năng cung cấp viện trợ nhân đạo", ông nói với truyền hình Ukraine.

Tiếp theo ③ trang A1

của chiến tranh và các loại vũ khí sẽ liên tục thay đổi. Vày nên ông Milley vạch ra rằng quân đội Mỹ không thể chỉ dựa vào các sản phẩm cũ. Thay vào đó, Mỹ cần nhanh chóng tối tân hóa và phát triển lực lượng công nghệ thiết bị có tính rắn để hoặc đem về chiến thắng nếu có xung đột toàn cầu.

Do đó các sĩ quan mới tốt nghiệp này cần phải thay đổi cách suy nghĩ, huấn luyện và chiến đấu của quân Mỹ. Vì họ sẽ phải chiến đấu với xe tăng robot, chiến đấu cơ robot, chiến hạm robot, phải dựa vào trí tuệ nhân tạo, nghiên cứu hợp tác, sản xuất 3D và kỹ thuật con người.

Với ông, cuộc chiến giữa các cường quốc luôn đem đến tổn hại nhân mạng nặng nề. Chẳng hạn 26,000 binh sĩ bị thiệt mạng trong sáu tuần của cuộc chiến Meuse-Argonne năm 1918 của Thế Chiến I, tiếp đó là 58,000 lính Mỹ bị thiệt mạng trong mùa hè năm 1944 của Thế Chiến II.

Tiếp theo ① trang A1

Post đưa tin hôm thứ Sáu rằng chính quyền Biden đang nghiêm về việc gửi MLRS và một hệ thống khác, Hệ thống Tên lửa Pháo binh Cơ động Cao, được gọi là HIMARS, trong khuôn khổ của gói viện trợ quân sự sắp tới.

Hàng nghìn người đã thiệt mạng ở Ukraine và hàng triệu người đã thất tán kể từ cuộc xâm lược của Nga vào ngày 24 tháng 2, mà Moscow gọi là một "chiến dịch quân sự đặc biệt".

Chính quyền Biden và các đồng minh của Mỹ ngày càng sẵn sàng cung cấp cho Ukraine các loại vũ khí tầm xa hơn, bao gồm cả pháo M777, trong khi Kyiv chiến đấu chống lại quân Nga thành công hơn các quan chức tình báo đã dự đoán.

Ukraine đã bắt đầu nhận tên lửa chống hạm Harpoon từ Đan Mạch và lựu pháo tự hành từ Mỹ, Bộ trưởng Quốc phòng Ukraine Oleksiy Reznikov cho biết hôm thứ Bảy.

## Thời Cuộc

### Trung Quốc mở rộng ảnh hưởng ở các quốc đảo Thái Bình Dương

Tiếp theo trang A1

đạo của Trung Quốc', như cảnh báo của David Panuelo, tổng thống Liên bang Micronesia, đưa ra trước cuộc họp, sự việc làm lộ rõ 'sự suy yếu' về ảnh hưởng của phương Tây, nhất là Mỹ ngay trong khu vực được cho là 'sân sau nhà mình'.

Chuyên gia Bastien Vandendyck lưu ý, các nước thân phương Tây, thể hiện rõ qua việc công nhận Đài Loan, là những nước không hoan toàn độc lập, như trường hợp của Liên bang Micronesia, Quần đảo Palaos, Quần đảo Bắc Mariannes, hay đảo Guam. Đó là những vùng lãnh thổ 'tự do liên kết' với Mỹ. Điều đó cũng có nghĩa là Hoa Kỳ có một nghĩa vụ tài chính đối với những quốc đảo này. Như vậy, những nước này không làm chủ hoàn toàn chính sách đối ngoại của mình.

Câu hỏi đặt ra: Giờ đây, Úc và Mỹ muốn Trung Quốc ngừng mở rộng ảnh hưởng, liệu Bắc Kinh sẽ chấp nhận? Theo chuyên gia Vandendyck, câu trả lời là 'Không' bởi vì, trong cuộc đua tranh giành thế siêu cường hiện tại, bên nào cũng tìm cách bảo vệ vị thế bá quyền của mình tại Thái Bình Dương, nơi mà Mỹ và Úc nhìn thấy thế bá quyền của mình đang giảm dần vì hai lý do:

Thứ nhất, trong thời gian dài, Washington và Canberra đã không quan tâm đến khu vực, khi tự mãn cho đây là sân sau nhà mình, mọi việc đã nằm trong tầm kiểm soát và sẽ 'bất di bất dịch'. Thứ hai, nhìn từ góc độ ngoại giao và hỗ trợ phát triển, Mỹ và Úc đã không làm đầy đủ những điều cần thiết để bảo đảm duy trì những nước đó trong tầm ảnh hưởng của mình.

Giờ đây, Trung Quốc tiến hành một chính sách cực kỳ hiệu quả và trong dài hạn có thể nguy hiểm cho những nước đó. Ảnh hưởng của Trung Quốc được thể hiện rõ qua việc chiếm giữ nhiều nguồn tài nguyên quan trọng, chứ không phải vì những lợi ích nhân quyền và nhất là cho người dân bản địa.

Trong bối cảnh đó, nhằm bù đắp 'những năm tháng đã mất', tân ngoại trưởng Úc Penny Wong, cũng đã có một vòng công du các quốc đảo Thái Bình Dương ngay khi vừa nhậm chức, với hy vọng thuyết phục các nước này rằng 'quán điểm thời Mùa hè đúng hướng.' Liệu Canberra có khôi phục lại được niềm tin? Chuyên gia Bastien Vandendyck cho rằng 'còn quá sớm để đánh giá!'

Minh Anh, RFI

"Đó là một quyết định sai lầm, chấm hết."

Vụ xả súng lại mở ra cuộc tranh luận kéo dài nhiều năm không hồi kết về sự dễ dàng tiếp cận các loại vũ khí kiểu quân sự ở Mỹ, nhưng sự ứng phó chậm trễ của lực lượng pháp pháp cũng khơi lên sự bất bình của công chúng, kể cả những quan chức có trách nhiệm báo cáo vụ việc.

Ông McGraw, giọng nghẹn ngào vì xúc động, nói, "Chúng tôi ở đây để báo cáo các dữ kiện, không phải để bênh vực những gì đã làm hoặc những hành động đã thực hiện."

Một số trong số phần lớn các em học sinh 9 và 10 tuổi bị mắc kẹt với tay súng sống sót sau vụ thảm sát, trong đó có ít nhất hai em đã gọi 911, ông McGraw nói. Ông không cho biết cụ thể con số là bao nhiêu.

Co ít nhất tám cuộc gọi từ các lớp học tới 911 trong khoảng thời gian từ 12 giờ 03 phút trưa, nửa giờ sau khi Ramos bước vào tòa nhà lần đầu tiên, tới 12 giờ 50 phút, khi các nhân viên thuộc lực lượng Tuần tra Biên giới và Cảnh sát ập vào và bắn chết Ramos.

Ông McCraw nói không rõ liệu các cảnh sát viên tại hiện trường có biết về những cuộc gọi đó khi họ chờ đợi hay không.

Các video xuất hiện hôm thứ Năm cho thấy các cha mẹ đau khổ bên ngoài trường học, hối thúc cảnh sát xông vào tòa nhà trong khi vụ tấn công đang xảy ra, với một số người bị cảnh sát khống chế.

Các thủ tục chấp pháp tiêu chuẩn kêu gọi cảnh sát đối đầu ngay lập tức với kẻ đang thực hiện hành động xả súng trong trường học.

Kinh nghiệm và phương cách hay nhất để giúp họ chuẩn bị và đối phó với những vụ bắn súng trong trường học.

Sự can thiệp của Bộ Tư Pháp được coi là điều hiếm thấy vì nỗ lực điều tra và các báo cáo sau một vụ nổ súng

hàng loạt sẽ do giới chức trách địa phương hoặc các giới chức độc lập bên ngoài đưa ra.

Hôm 27 tháng Năm, nhà chức trách tiết lộ học sinh và giáo viên liên tục cầu xin

tổng đài 911 giúp đỡ, trong

khi đó, tư lệnh cảnh sát học

khu yêu cầu hơn một chục

cảnh sát đợi bên ngoài hành

làng trường học.

Giới chức đứng đầu cảnh

sát tiểu bang Texas cho biết

người chỉ huy này tin rằng

nghi can đã bị bao vây

bên trong lớp học liền kề

và không có tên công được nữa.

Chi tiết này càng khiến

công chúng đau lòng hơn

khi một câu hỏi mới được đặt ra: Liệu có phải chính vì phía

cảnh sát không hành động

kíp thời để ngăn chặn thủ

phạm nên dẫn đến cái chết

của nhiều nạn nhân hơn?

Các em học sinh hoảng loạn

gọi 911 ít nhất sáu lần từ

các lớp học ở thành phố Uvalde

của bang Texas, nơi một vụ

thảm sát khi đó đang xảy ra,

cầu xin cảnh sát can thiệp,

còn khi khoảnh khắc

đấy lui quân Nga ra khỏi

Thổ Nhĩ Kỳ ở phía nam, có khả

năng làm thất bại nỗ lực bao

vây khu vực này của Moscow.

Trong một bài phát biểu

trên truyền hình, Tổng thống

Vladimir Putin nói việc

chiếm Sievierodonetsk là

"nhiệm vụ cơ bản của quân

Nga" và cho biết Ukraine

đang làm tất cả những gì có

thể để ngăn chặn bước tiến

của quân Nga.

Ông nói: "Khoảng 90% các

tòa nhà bị hư hại. Hơn 2/3

tổng số nhà ở của thành phố

đã bị phá hủy hoàn toàn".

Sau khi không chiếm được

Kiev, quân Nga đã

đến thành phố Odesa

ở miền nam Ukraine.

Tuy nhiên, sau khi

chiếm Odesa, quân Nga

đã bị đánh bật

về hướng nam.

Ông Putin cho biết

"Những tên lửa

đã bị bắn hạ

và chúng

đang bị

những tên lửa

&lt;p

## 80 phút kinh hoàng trong vụ xả súng trường học Mỹ



Các nạn nhân trong vụ xả súng ở trường tiểu học Robb, bang Texas, hôm 24 tháng 5, 2022. Hình: CNN.

Khi Ramos mang khẩu súng trường AR-15 dót nhập vào trường tiểu học Robb, hàng chục học sinh, giáo viên đã phải trải qua cơn cuồng sát suốt 80 phút.

Hai ngày trước khi kết thúc năm học, học sinh trường tiểu học Robb hôm 22/5 mặc quần áo đẹp để tham gia sự kiện "Footloose and Fancy", màn đao đầu cho một kỳ nghỉ hè được chờ đợi từ lâu, với những buổi chiếu phim ngoài trời, tiệc nướng bên hồ và di chuyển ở công viên giải trí.

Sáng 24/5, khi những học sinh lớp 4 như Xavier Javier



Học sinh hoảng loạn khi được cảnh sát sơ tán khỏi trường trong vụ xả súng trường tiểu học Robb hôm 24 tháng 5, 2022. Hình: Reuters.

Lopez và Alexandria "Lexi" Rubio được trao giấy khen và các giải thưởng khác cuối năm học, một thành niêm cô độc tên là Salvador Ramos đang ở nhà ông bà ngoại tại Uvalde, một thành phố nhỏ bang Texas, nơi công đồng gần bờ mặt biển. Một tuần trước đó, vào dịp sinh nhật thứ 18, Ramos đã mua hai khẩu súng trường bán tự động kiểu AR-15 và hàng trăm viên đạn.

Ramos, người chưa có tiền án tiền sự, sống khép kín và gần như không có bạn bè. Trong vài tuần trước, nam thanh niên này thể hiện khía cạnh đen tối của mình qua các buổi phát trực tiếp trên mạng xã hội Yubo. Một số người dùng nói rằng anh ta đe dọa cưỡng bức các cô gái, khoe súng trường và đe dọa xả súng trường học, nhưng không ai nghĩ rằng đây là những câu nói nghiêm túc.

Vào khoảng 11h ngày 24/5, Ramos gọi cho một thiếu nữ 15 tuổi ở Đức. Họ kết bạn đầu tháng này trên mạng xã hội Yubo và trò chuyện hàng ngày qua FaceTime. Ramos tỏ rõ về cuộc sống ở Đức và thừa nhận bản thân thường ở nhà một mình.

"Anh ta trông rất vui vẻ và thoải mái khi nói chuyện với tôi", thiếu nữ người Đức cho hay.

dó và không khóa lại. Ramos làm rơi balô chứa đầy đạn khi chạy tới cánh cửa để vào trường.

Tay súng di chuyển dọc hành lang, tìm cách phá một cánh cửa lớp học đã bị khóa, sau đó tiến tới gần hai phòng học liền kề đánh số 111 và 112.

Miah Cerrillo, 11 tuổi, khi đó đang xem phim hoạt hình cùng các bạn trong lớp. Khi được cảnh báo về kẻ xả súng xuất hiện trong trường, hai cô giáo Eva Mireles và Irma Garcia tìm cách bảo vệ học sinh. Khi một cô giáo tìm cách khóa cửa lớp học, tay súng đã bắn qua cửa sổ.

Cô giáo lùi lại và tay súng di theo cô. Anh ta nói "chúc ngủ ngon" và bắn cô, trước khi nổ súng vào cô giáo còn lại và các học sinh. Miah nghe tiếng la hét và nhiều tiếng súng hơn khi tay súng bước vào lớp học. Giữa những lần xả súng, Ramos chơi bản nhạc mà Miah mô tả là "buồn bã, giống như anh ta muốn mọi người phải chết".

Cho tới lúc đó, Ramos vẫn chưa chạm mặt bất cứ cảnh sát nào. 11 phút sau khi Ramos dót nhập vào lớp học, 7 cảnh sát đến trường. Ba sĩ quan tiếp cận lớp học bị khóa, nơi tay súng đang ở bên trong. Hai cảnh sát bị bắn từ phía sau một cánh cửa và bị thương nhẹ.

Tay súng đã bắn hơn 100 viên đạn trong những phút đầu tiên của cuộc tàn sát ở trường tiểu học Robb.

Sau khi bắn giáo viên và các bạn trong lớp của Miah, Ramos bước sang lớp học bên cạnh. Lo sợ tay súng sẽ quay lại, Miah bôi máu của người bạn đã chết bên cạnh lên người. Có lúc, cô bé và một người bạn cùng lớp dùng điện thoại của cô giáo để gọi 911.

"Xin hãy đến đây", Miah nói với nhân viên trực tổng đài. "Chúng cháu đang gấp rắc rối".

12h03, thời điểm các học sinh bắt đầu gọi 911, có tới 19 cảnh sát đang hiện diện ở hành lang lớp học. Họ không hành động gì, chỉ đứng chờ để lấy chìa khóa mở cửa phòng học, cũng như đợi đội đặc nhiệm đến hiện trường. 12h16, một bé gái nhiều lần gọi 911, nói với nhân viên tổng đài có 8-9 học sinh trong lớp còn sống.

Steven McCraw, giám đốc Sở An toàn Công cộng Texas (DPS), trong cuộc họp báo hôm 27/5 cho biết cảnh sát chỉ huy hiện trường đã tin rằng Ramos chỉ cố thủ bên trong lớp học và các học sinh không còn gặp nguy hiểm, nên đã không lập tức tiến vào bên trong.

"Đó là quyết định sai lầm", McCraw thừa nhận. "Không gì có thể bào chữa cho điều này".

Sĩ quan chỉ huy hiện trường đưa ra quyết định không lập tức xông vào là Pedro "Pete" Arredondo, cảnh sát trưởng học khu, người đã có 30 năm kinh nghiệm trong nghề.

Trong vòng vài phút, Ramos băng qua đường, đến bái đậu xe cửa trường tiểu học Robb và bắt đầu bắn vào cửa sổ lớp học. Một cảnh sát bảo vệ trường học khu, người đã có 30 năm kinh nghiệm trong nghề.

America Jo Garza tròn 10 tuổi trước vụ tấn công. Bé đã được tặng một chiếc điện thoại di động trong ngày sinh nhật.

Các bạn cùng lớp nói với bố đương của America, Angel Garza, rằng bé đã bị bắn chết

## PHÂN ƯU

Được tin buồn em rể của ông Vũ Mạnh Hùng là:

### Ông Phaolô Phạm Văn Tải

Nguyên Đại Ủy CTCT/QLVNCH

Sinh ngày 12 tháng 8 năm 1936 tại Nam Định, Việt Nam.

Tạ thế ngày 16 tháng 5 năm 2022

tại Portland, Oregon, Hoa Kỳ

### Hưởng thọ 86 tuổi

Trước tin đau buồn này, chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng bà quả phụ Phạm Văn Tải (khuê danh Đinh Thị Sen), ông Vũ Mạnh Hùng, Linh mục Bryant Phạm Việt Hưng, S.J. và Đại tang quyến.

Cầu nguyện linh hồn ông Phaolô Phạm Văn Tải sớm hưởng nhan thánh Chúa.



Báo Việt Nam Mới - Houston

Vũ Văn Hoa (Houston, TX)

Joseph Nguyễn Kim Quý (Portland, OR)

Trịnh Đình Bội (Portland, OR)

Đặng Phùng Hậu (Houston, TX)

Đào Khanh (Houston, TX)

khi cố gọi 911.

"Con bé chỉ đang cố gọi điện cho nhà chức trách", Angel Garza nói, bật khóc nức nở khi nâng niu bức ảnh Amerie đang cầm giấy khen. "Tôi chỉ muốn mọi người biết con tôi đã chết khi cố cứu các bạn cùng lớp".

Trong vụ xả súng, một số cảnh sát đã tổ chức sơ tán học sinh và giáo viên ở các khu vực khác của trường, nhưng không xông vào lớp học nơi Ramos đang think thoảng nổ súng.

Nhiều cha mẹ giận dữ tụ tập bên ngoài trường, yêu cầu cảnh sát cho họ vào bên trong để ngăn chặn đổ máu. Một phụ huynh là Victor Luna đã cầu xin cảnh sát cấp vũ khí cho anh để cứu con trai Jayden đang ở trong trường.

Luna và các phụ huynh khác lo lắng theo dõi khi cảnh sát hộ tống học sinh ra khỏi

trường. Video từ hiện trường họ được yêu cầu chờ đợi ở cho thấy cảnh sát đang cố bên ngoài. Đến 12h50, họ mới ngăn cản một số phụ huynh được lệnh tiến vào trong lớp



Chiếc xe pickup của nghi phạm Ramos lao xuống mương cạnh trường học. Hình: AP.

muốn vào trường.

Đội đặc nhiệm Bortac của Biên phòng Mỹ đã có mặt ở hiện trường từ 12h15, nhưng

Xem tiếp trang A4

## Mưa Đá Tàn Phá KIỂM TRA MÁI NHÀ MIỄN PHÍ



Nhiều căn nhà ở Southwest Houston bị hư mái vì mưa đá do cơn bão ngày 13 tháng 4, 2019

Roy Streckfuss - Chuyên Gia Đòi Bảo Hiểm  
O&M Construction Services LLC  
Gọi hay Text - 979-277-4786

THỜI GIAN ĐANG CẠN DẦN... Bạn  
chỉ có MỘT NĂM để đòi HÃNG BẢO HIỂM  
BỒI THƯỜNG THIỆT HẠI VÌ MƯA ĐÁ.

Nếu Mái Nhà bạn là mái nguyên thủy,  
BÂY GIỜ CHÍNH LÀ LÚC thay mái mới  
mà bạn chỉ chi phí TỐI THIỂU!!!

**BIKER Performance**

1211 Upland Dr. Ste. B - Houston, TX 77043  
(Giữa Wilcrest và I-10)

DO NHÓM THỢ KINH NGHIỆM CHUYÊN NGHIỆP  
được huấn luyện từ  
**HÃNG BMW VÀ MINI COOPER**

- Tune Ups / Inspection I, II
- 4 Wheel Alignments
- Bumper to Bumper Check Up
- Brakes
- Brakes System Flush
- Tires
- Diagnostic Troubleshooting
- Coolant System Flush
- Aftermarket Accessories
- Electronic Diagnosis
- Transmission Flush
- Audio/Video Installs
- HID Lights

**BẢO ĐẢN GIÁ SỬA XE  
SẼ RẺ HƠN  
50% GIÁ  
CỦA CÁC BMW DEALER.**

Please call:  
Grenne (281) 813-1851 or  
Marvin (281) 948-2913

## Tại sao người Nga thường bị ghét bỏ

Nguyễn Hồng Diệp

Tôi định viết bài này từ rất lâu, nhưng cân nhắc rất nhiều vì không muốn đổ dầu vào lửa khi có nhiều người đang ủng hộ nước Nga, trong đó có cả bạn bè và những người tôi có quan hệ tốt. Trước khi đọc bài này, các bạn hãy giữ một nguyên tắc là coi đây là một ý kiến nêu quan điểm của một người đã có 14 năm học tập, sinh sống và làm việc ở nước Nga. Đọc chỉ để tham khảo, không cần tranh luận đúng sai. Nếu có những ý kiến phản biện khác có lý lẽ và bằng chứng thuyết phục, hãy nêu lên. Còn nếu chỉ là quan điểm riêng khác nhau, hãy giữ lại cho mình và nếu thích, có thể viết bài trên tường cá nhân mình.

Nước Nga hay nói đúng hơn là CCCP (Liên bang Xô viết) là một đất nước rộng lớn và hùng vĩ. Đặc biệt hơn Liên bang trải dài ra 2 lục địa lớn. Ngay cả nước Nga cũng có vị trí địa lý rất khác biệt, có nhiều vùng hoang vu. Có một đặc điểm cũng cần chú ý là Nga là dân tộc gốc Slav, nhưng thuộc nhánh Đông Slav. Tôn giáo chủ đạo là Chính thống giáo Đông phương. Vì ở rìa châu Âu, nhưng lại rất rộng lớn và đông dân cư, cho nên nước Nga luôn được coi là cường quốc. Với những sự ánh hưởng của chính trị khi hơn 70 năm nay trong hệ tư tưởng của chủ nghĩa Mác-Lenin, cộng với vị trí địa lý và sự hùng tráng của lịch sử, người Nga luôn có một niềm tự hào dân tộc rất đặc biệt. Trong sâu thẳm họ tự coi là thượng đẳng, luôn xuất hiện ý muốn cai trị. Họ đã từng đứng đầu một hệ thống các nước XHCN với sự áp đặt không chỉ về tư tưởng, mà còn can thiệp rất sâu vào nội bộ các nước đó. Đó là khía cạnh của bản thân người Nga. Còn thực sự họ như thế nào lại là một câu chuyện khác.

Tôi sang Nga năm 1983 theo diện du học sinh căn cứ vào Hiệp định tương trợ kinh tế của khối SEV. Với mục tiêu của SEV là giúp đỡ các nước trong khối về văn hóa, giáo dục và kinh tế. Bản chất là sự trao đổi, chia sẻ nhằm lẫn là nước Nga "cho" hay tài trợ chúng tôi. Việt nam đã phải bỏ xưởng máu để bảo vệ chủ nghĩa xã hội, đổi lại có những khoản viện trợ nhất định để giúp cho việc này. Những gì tôi đã chứng kiến ở nước Nga từ tấm bé, thời thanh xuân? Tôi đã không dưới một lần khóc vì cảm động trước sự yêu thương, bao bọc của nhiều người Nga đối với chúng tôi. Nhưng sau này khi khôn lớn hơn, tôi luôn đặt ra câu hỏi "đó là tình yêu thương gì nhỉ? Họ yêu thương chúng tôi có thực lòng không nhỉ? Câu trả lời là: Có, rất thực lòng. Nhưng tình thương đó có khoảng cách, có sự phân biệt trong tiềm thức. Bạn thấy một con chó hoang hay con mèo đi lạc, vì tình yêu động vật nên bạn dồn về nhì, nuôi nấng chăm sóc tận tình. Nhưng con vật đó vẫn chỉ là vật nuôi là m cả, không bao giờ bạn nghĩ coi nó ngang bằng với bạn.

Quay trở lại câu chuyện tình yêu thương của người Nga đối với chúng tôi, sự cảm kích và nhớ ơn chắc chắn sẽ không bao giờ quên trong tâm khảm lưu học sinh VN. Nhưng có bao giờ chúng ta đặt ra câu hỏi: Tại sao trong các cơ quan công quyền, trong các vị trí lãnh đạo của Nga không bao giờ có người da đen, da vàng, không bao giờ có người VN hay TQ. Dù cộng đồng người Việt ở Nga rất đông, dù trình độ và sự xuất sắc của người Việt vẫn có những nhân tố riêng. Nhưng đa số người Việt ở Nga làm gì? Họ buôn bán nhỏ lẻ, cấp thấp, họ mở một vài công ty, nhưng cũng không thể vươn lên hàng ngũ tinh hoa, họ sống chui lủi bất hợp pháp, tồn tại được nhờ sự tham nhũng của cẩn sá. Trong khi ở chế độ xấu xa của phương Tây thì vẫn có nhiều người gốc Việt được thành đạt về mặt danh dự, hình ảnh.

Như vậy tình thương của họ là thực lòng, nhưng chả khác gì yêu chú cún, chú mèo bé bỏng cả. Sự đối xử trân trọng và công bằng không có ở dân tộc này.

Không chỉ tỏ ra "làm cha" đối với những nước nhỏ bé như VN, ngay cả với đám Châu Âu hay đám đế quốc Mỹ, người Nga cũng có lòng mong muốn bước lên đầu họ. Do hoàn cảnh và chính sách phát triển cướp bóc, tham nhũng sầu ròng trong chế độ ít dân chủ, làm cho đa số người Nga còn nghèo nàn và lạc hậu về cả tư duy, về cả sự tiêm cận với những nền văn minh tiên tiến nhân loại. Dù vậy thâm tâm họ vẫn nghĩ họ xứng đáng được đứng ở vị trí cao hơn. Hãy tưởng tượng một gia đình giàu có, vì lý do không theo kịp thời đại nên bị nghèo đói, nhưng "bố nghèo không hèn nhè", vẫn rất khinh bỉ đám mũi lõi mắt xanh kia. Có cơ hội là trừng trị bọn đó ngay. Tư tưởng bá quyền, làm chủ thế giới luôn tồn tại trong dân tộc Nga.

Putin dù hiện thân của một Nhà độc tài, nhưng lại hội tụ đầy đủ tính cách Nga nhất. Nhiều khi tôi nghĩ, không có Putin vẫn sẽ có kẻ khác gây ra những cuộc chiếm xâm lăng nước khác kiểu thời trung cổ như chiến tranh Nga-Ukraine hiện nay. Nước Nga sẽ không chấp nhận bị coi thường, không chấp nhận đứng ở vị trí phía sau, thiếu tiếng nói và không áp đặt được vào thế giới quanh họ. Đây là điều đặc biệt của dân tộc này, nhưng dù sao cũng không phải là vấn đề gì quá lớn. Nó chỉ trở thành bi kịch cho nhân loại khi cộng hưởng được với tham vọng của một lanh đạo nước Nga nào đó, ở đây là Putin.

Một số người trong đó có bản thân tôi, khá ngạc nhiên khi thấy sự đồng thuận đến bất ngờ trong việc cô lập kinh tế, văn hóa và thể thao đối với nước Nga. "Bọn tư bản thùy tha, bọn phương Tây ác ác ghét" cùng xúm vào đánh hội đồng một người, đâu có gì là quân tử nhỉ. Nhưng khi cả đến nhiều nước ở Châu Á hay có tiếng trung lập như Thụy Sỹ cũng phả bỏ các nguyên tắc trăm năm nay để tấn công nước Nga, thì chúng ta cũng nên đặt ra câu hỏi "Tại sao nhiều nước, nhiều người ghét nước Nga vậy?"

Không có lửa làm sao có khói, chẳng lẽ tất cả là đều bị bọn đế quốc Mỹ giật dây, sai khiến, tất cả là đều bị truyền thông xô mũi, tẩy não hay sao. Thế giới da cực và nhiều chiêu, cho nên một vấn đề cũng không thể khẳng định như đinh đóng cột được. Có thể có những nguyên do từ chính trị, nhưng chắc rằng nhiều người Ba Lan, Séc, Hung hay Albani đã từng chứng kiến những giai đoạn đất nước của họ nằm dưới sự điều khiển của Nga, họ hiểu đó là như thế nào, họ không muốn nước Nga trở thành "Đại Nga", lại quay trở lại thời đó nữa. Sự ghét bỏ Nga là sự thật. Còn nguyên nhân ghét là từ đâu thì mỗi người trong chúng ta nên tự suy gẫm.

Tôi là người có tình yêu vô bờ bến với phong cảnh, văn học và lịch sử nước Nga. Đã có những giai đoạn gần 2 năm tôi sống hoàn toàn cùng người Nga, nói tiếng Nga (không dùng tiếng Việt trong suốt 2 năm). Cho nên nói rằng có hiểu nước Nga hay không, có kinh nghiệm gì hay không, chắc là cũng không ít. Nhưng đừng nhầm lẫn hay đánh tráo khái niệm. Tình yêu đối với nước Nga còn nguyên đó, nhưng bên cạnh đó vẫn có những điều làm tôi ghét người Nga. Bạn là ai trên thế giới này, bạn có đóng góp gì cho xã hội loài người, hãy làm điều đúng đắn để đừng bị cả thế giới ghét bỏ.

NGUYỄN HỒNG DIỆP  
23/03/2022

## Thời điểm tập thể dục tốt nhất cho nam và nữ là khi nào?



Tập thể dục tốt cho cơ thể cho dù là vào bất cứ lúc nào, nhưng thời gian luyện tập trong ngày để đạt được kết quả tốt nhất có thể khác nhau giữa phụ nữ và nam giới, theo một nghiên cứu của Hoa Kỳ.

Nghiên cứu chỉ ra rằng phụ nữ đốt cháy nhiều mỡ trong cơ thể hơn khi tập thể dục vào buổi sáng, trong khi với nam giới là vào buổi tối.

Các nhà nghiên cứu cho biết phần lớn những gì được biết về chủ đề này là dựa trên các nghiên cứu trên nam giới.

Sự khác biệt về hormone, đồng hồ sinh học và chu kỳ ngủ-thức giữa nam và nữ, có thể đóng một vai trò nào đó.

Nghiên cứu trên 30 đàn ông và 26 phụ nữ - tất cả đều năng động và khỏe mạnh, trong độ tuổi từ 25 đến 55 - kéo dài 12 tuần và theo dõi tác dụng của một chương trình tập luyện đa dạng, bao gồm bài tập kéo căng, chạy nước rút, sức bền và khả năng chịu đựng.

Một nhóm tập luyện trong vòng một giờ vào lúc trước 08:30 sáng, trong khi nhóm khác cũng thực hiện các bài tập tương tự vào buổi tối,

trong khoảng 18:00 đến 20:00 giờ. Tất cả những người tham gia đều tuân theo một chế độ ăn đặc biệt dành riêng.

Các nhà nghiên cứu kiểm tra huyết áp của mọi người và lượng mỡ trong cơ thể trong suốt thời gian tiến hành nghiên cứu, cũng như sự linh hoạt, sức mạnh và khả năng hấp thụ khí của họ lúc bắt đầu và kết thúc.

Tất cả những người tham gia nghiên cứu đã cải thiện một cách tổng thể sức khỏe và hiệu suất của họ sau 12 tuần thử nghiệm, cho dù là họ tập luyện vào lúc nào.

"Thời điểm tốt nhất để tập thể dục là thời gian tốt nhất bạn có thể tập luyện và phù hợp với lịch trình của bạn," tiến sĩ Paul Arcerio, người đứng đầu nghiên cứu và là giáo sư về sức khỏe và khoa học sinh lý con người tại Đại học Skidmore, bang New York.

Nhưng ông gợi ý rằng có "diều gì đó đang diễn ra" mà có thể có nghĩa là thời điểm lý tưởng trong ngày để tập thể dục là khác nhau giữa phụ nữ và nam giới.

**Sớm hay muộn?**

## Người khỏe tại sao lại đột tử

Bác sĩ Hoàng Tuyên



LTS - BS Hoàng Tuyên chuyên khoa nội lồng ngực và y học bệnh hiểm nghèo, bệnh viện Từ Tế Đại Trung.

"Đột tử" thường xảy ra vào đêm khuya hoặc sáng sớm. Khi gặp gió lạnh mùa đông nước nóng và lạnh để có nước ấm, rồi mới đánh răng rửa mặt tránh toàn bộ mặt và mạch máu bị cấp đông mà co lại. Đừng nghĩ rằng khi đánh răng rửa mặt thì chỉ bị lạnh một lát trên mặt, phòng tắm vừa ấm vừa lạnh chính là nơi cần phải chú ý nhất.

Mọi người chắc sẽ rất hiếu kỳ muốn biết rằng với những người đang khỏe mạnh, tai sao lại đột nhiên qua đời?

Đặc biệt với những người không có tiền sử bệnh về máu, lại luôn uống thuốc đúng giờ, cũng không hút thuốc, không thức đêm, không uống rượu, trước khi đột tử đều không có hiện tượng bất thường?

Trong điều trị lâm sàng thì những vấn đề này thường được đề cập tới, thì đúng rõ ràng là đã mặc áo ấm rồi, vậy tại sao vẫn bị đột tử?

Tôi điều trị những bệnh nhân này trong phòng chẩn bệnh lý hiểm nghèo, phát hiện ra rằng thực tế thì nguy cơ này xuất phát từ trong những thói quen hàng ngày, chứ không phải là mặc bao nhiêu quần áo ấm:

**1. Khi tỉnh giấc là bật ngay dậy:**

Vào mùa đông khi tỉnh dậy, ta nên nằm nán lại trên giường một lát rồi từ từ nhởm dậy chứ không phải là chui luồn

hở tẩm chăn ấm, chẳng ai dọ tốc độ xuống giường với bạn nhé!

Bạn cần biết rằng độ ấm trong chăn là để cứu mạng, đừng có đột nhiên kéo tuột đi cách giữ ấm này. Khi l่าน da không có phương pháp bảo vệ nào mà tiếp xúc ngay với không khí lạnh thì phản ứng là co lại khiến mạch máu trong cơ thể dương nhanh cung sê co lại.

Hãy xác nhận rằng trước khi ra khỏi chăn ta đã mặc sẵn một cái áo khoác ấm để cơ thể và chân tay là đã đủ ấm.

Tai và cổ bị gió lạnh thổi qua, hai tai thiểu lớp mờ để giữ ấm, cổ lại là nơi tập trung nhiều dây thần kinh giao cảm nhỏ và mạch máu của não và cơ thể, quàng khăn và bịt tai có thể bảo vệ bạn.

**2. Lúc đánh răng rửa mặt:** Sau khi thức dậy, mọi người sẽ vào nhà vệ sinh, hãy hòa nước nóng và lạnh để có nước ấm, rồi mới đánh răng rửa mặt tránh toàn bộ mặt và mạch máu bị cấp đông mà co lại. Đừng nghĩ rằng khi đánh răng rửa mặt thì chỉ bị lạnh một lát trên mặt, phòng tắm vừa ấm vừa lạnh chính là nơi cần phải chú ý nhất.

**3. Lúc cởi đồ:** Ngâm hay tắm bằng nước nóng thì rất thoải mái, nhưng bạn đừng quên rời khỏi nguồn nước nóng lúc đó ta chưa mặc đồ, khi những giọt nước ấm trên da đột nhiên tiếp xúc với không khí lạnh khiến cơ thể sẽ run lên bần bật. Hãy để khăn tắm ở nơi tiện lấy nhất,

Dựa trên kết quả, phụ nữ quan tâm đến việc giảm béo ở vòng hai và huyệt áp nên tập thể dục vào buổi sáng, tiến sĩ Arcerio cho biết.

Điều này quan trọng bởi vì mỡ bụng - hay mỡ bụng dưới - bao bọc quanh nội tạng của cơ thể, bao gồm cả gan, và có thể gây nguy hiểm.

Tuy nhiên, ông nói rằng những phụ nữ đang cố gắng cải thiện sức mạnh cơ bắp ở phần cơ thể trên cũng như tâm trạng và lượng thức ăn nạp vào cơ thể của họ, nên tập thể dục vào buổi tối.

Những người đàn ông tham gia thử nghiệm mà tỏ ra ít nhạy cảm hơn với thời điểm họ tập thể dục trong ngày, đã cải thiện sức khỏe của họ khi tập luyện vào buổi sáng và buổi tối.

Nhưng tập thể dục buổi tối được cho là "lý tưởng với đàn ông quan tâm đến việc cải thiện sức khỏe tim mạch và trao đổi chất, cũng như sức

## 80 phút kinh hoàng trong vụ xả súng trường học Mỹ

Tiếp theo trang A3

ít nhất hai người phía sau anh đấu súng và tiêu diệt phạm.

Nhưng lúc đó, 19 học sinh và hai giáo viên đã thiệt mạng trong vụ xả súng trường học dã man nhất ở Mỹ gần một thập kỷ qua.

Tổng cộng, 80 trái trả qua từ khí cảnh sát được thông báo về vụ xả súng cho đến lúc Ramos bị bắn chết. Đối với Miah, khoảng thời gian dài như ba tiếng, khi bé nằm trên sàn lớp học đầy máu của bạn cùng lớp.

Thống đốc Texas Greg Abbott hồi đầu tuần ca ngợi "lòng dũng cảm đáng kính ngạc" của cảnh sát được tri ân

cao, hoặc khi tập động tác không quen.

- Thông thường khi chúng ta đang ở trạng thái không vận động, máu sẽ chảy ngược về tim nhĩ và chỉ cần "co tĩnh mạch" là đủ. Tuy nhiên khi tập thể dục, tim sẽ đập nhanh hơn 6-17 lần so với lúc không tập, và lưu lượng máu tối thiểu tăng lên 25 lần.

- Khi tiếp xúc với môi trường lạnh, mạch máu của bạn sẽ phản ứng tiếp tục co lại, lúc này lượng máu về tim không đủ nên rất nguy hiểm dẫn đến đột tử.

- Ta cho rằng những trường hợp mặc áo ấm nhưng dễ bị đột tử vào đêm khuya và sáng sớm thì ngoài những người tập thể dục vào sáng sớm, thì đại đa phần đột tử tại nhà.

- Khi cái lạnh bao trùm, chúng ta thay đổi thói quen vẫn chưa đủ, cũng đừng lợi dụng sức trẻ mà không chú ý đến các biện pháp phòng tránh.

- Tỷ lệ đột tử tăng mạnh theo từng năm, độ tuổi phát bệnh càng trẻ hóa, lại dễ phát sinh ở những người có tình trạng sức khỏe tốt, ở độ tuổi trung niên, khiến người thân tiếc thương vô hạn.

Buổi sáng tốt lành! Hãy yêu thương gia đình, yêu thương bản thân. Khi trời chuyển lạnh, mọi người chú ý giữ ấm, đừng lơ là.

Bác sĩ Hoàng Tuyên

**Thủy Bell**  
OBAMACARE . MEDICARE  
NHÂN THỌ . ĐỊA ỐC

Giúp Khảo Giá & Ghi Danh Miễn Phí  
Toàn Hoa Kỳ . Đại Diện Cho Nhiều  
Công Ty Giá Rẻ & Tốt



Houston: 11107 Bellaire Blvd. #D Houston TX 77072  
Florida: 5699 34th St N St Petersburg FL 33714  
832-779-3575 . 727-238-7459 . Cell 727-280-4563  
email: lovehouses@yahoo.com



Truyện ngắn

## Đêm dài mong du

Nguyễn Thị Thanh Dương



Tôi đợi chuyến bay đến Chicago với tâm trạng buồn và hững hờ. Bao nhiêu người xung quanh tôi lúc này sắp bước vào cuộc hành trình, ai đang náo nức, ai đang ưu sầu và có ai cảm thấy một chút bơ vơ như tôi không?

Phi trường luôn là nơi cho tôi những cảm xúc vui nhiều hơn buồn, người đi hay đến đều có kẻ đưa người đón, hành lý họ mang theo đường như cúng có cả niềm vui được bay trên bầu trời và ném mùi hương gió phương xa.

Tôi đã từng xách hành lý lên máy bay với ý nghĩ ấy, cả tôi và hành lý cùng vui, cùng chờ đợi nơi phi trường kia khi tôi đến có sẵn những ánh mắt và vòng tay thân quen chào đón mình.

Nhưng hôm nay hành lý chắc cũng buồn như tôi, một chiếc túi xách đựng hai bộ quần áo và cái ví tay đựng giấy tờ. Tôi chỉ ở lại Chicago một đêm và hôm sau bay về nhà mình.

Ra phi trường O'hare đón tôi là ông Vĩnh, không là người thân, không hẳn là người bạn mặc dù ông Vĩnh là chồng của bạn tôi, người vừa mới qua đời và hôm nay tôi đến để dự tang lễ.

Chuyến bay đến Chicago vào 9 giờ tối, giữa ôn ào xa lánh, bên một người lạ tôi bỗng tiếc nhớ cung tại phi trường O'Hare này cách đây ba năm tôi đã đến và ra đón tôi có ông Vĩnh và Hạ Hồng, nàng đã đón tôi bằng vòng tay ôm và nụ cười mừng vui, nay chỉ còn ông Vĩnh, Hạ Hồng thì giờ này đang nằm ở nhà quản.

Tôi theo ông Vĩnh ra chỗ đậu xe, ông nói:

— Như chúng ta đã nói chuyện qua phone có sê ngũ tại nhà tôi cho tiện để sáng mai tôi chở cô ra nhà quản, cô là bạn của Hạ Hồng coi như người thân duy nhất của Hạ Hồng ở Mỹ, chúng ta sẽ ở đó tiếp khách và sau đó là lễ hỏa táng. Cùng ngủ với cô ở nhà tôi còn có bà chị ruột của tôi từ thành phố khác đến, chúng tôi có dãm ba họ hàng gần xa khác cùng ở thành phố này sáng mai cô sẽ gặp khi họ đến nhà quản thăm viếng và dự tang lễ.

— Vâng, tôi hiểu rồi.

— Đi máy bay thời buổi này ai cũng dối cả. Tôi có order sẵn vài món ăn để mời cô ăn tối.

— Vâng, cảm ơn ông.

Từ phi trường O'hare mất hơn nửa tiếng về đến một ngôi nhà to lớn bê tông tôi ngac nhiên:

— Nhà ai thế ông Vĩnh? Tôi nhớ không phải là căn nhà trước đây...

— Tôi quên chưa giới thiệu là chúng tôi mới mua ngôi nhà này vài tháng nay, tôi muốn làm vui lòng Hạ Hồng và cung cấp những gì tốt đẹp nhất cho nàng mà tôi có thể. Nhà cùng thành phố Schaumburg với căn condo trước mà cô đã đến khi dự đám cưới chúng tôi.

Tôi buông tiếng thở dài:

— Và căn nhà này tôi đến dự đám tang cô dâu của ba năm trước.

Chúng tôi bước vào nhà, cùng lúc với ánh đèn ông Vĩnh vừa bật lên một vật chẳng biết từ đâu phỏng nhanh ra và lấy chôn tôi làm tôi kinh hãi kêu rú lên. Thì ra là một con mèo, cứ y như nay giờ nó nằm im trong xó tôi và tôi là con mồi nó đang mong đợi.

Nhưng nó không ác ý như tôi đã nghĩ, nó quấn quýt vui mừng tưởng như muốn cắn cá hai chân tôi cùng với tiếng kêu "mieo, mieo" không ngớt.

Ông Vĩnh trấn an tôi:

— Con mèo của Hạ Hồng đấy, chắc nó buồn vì căn nhà quanh hiu thấy người lạ đến cung vui mừng...

Giống mèo khôn lầm, nó

biết nhìn và đánh hơi người chứ, không có cô chủ Hạ Hồng con mèo mừng khách lạ cho bớt cô đơn đây.

Trong nhà một thứ ánh sáng mờ ảo bởi kiểu design, những ngọn đèn vừa nhô vừa chìm sâu vào trần nhà và bởi căn nhà quá rộng, trần nhà mái tít trên cao.

Tôi quen nhìn ánh sáng ở nhà mình, ban ngày phòng bếp có sky light và các cửa sổ yên màn. Ban đêm các phòng được thắp sáng bởi những ngọn đèn màu trắng daylight sáng chanho cả nhà. Bạn bè vẫn trêu chọc tôi nhát gan sợ ma nên mới cần ánh sáng đến thế.

Trong ánh sáng mờ, từ cửa bước vào là phòng khách như một sảnh đường rộng chỉ một chiếc bàn nhỏ và vài chiếc ghế sát tường.

Ông Vĩnh đưa tôi đi sơ quanh nhà để giới thiệu, chúng tôi ráo phai là phòng ăn với cái bàn ăn to rộng có 6 chiếc ghế, giọng ông Vĩnh buồn buồn:

— Tôi đã mơ ước cho tương lai khi chúng tôi có ba đứa con: nén đã mua căn nhà to rộng, phòng ăn sẽ có 5 người đông vui rộn rít, nhưng... tôi ít khi được ăn bữa tối với Hạ Hồng nơi bàn ăn này nói chí đến viễn ánh xa xôi kia...

Tôi ngâm ngùn nhìn bàn ghế lặng thinh, những vật đất tiên có giá bồng trơ thành hành vó duyên vô nghĩa lý vì không được chủ nhân sử dụng đến.

Bước qua phòng bếp con mèo vẫn leo bám vào chân tôi. Ông Vĩnh dọn cho tôi những món ăn mà ông đã mua về và hâm nóng lại:

— Cố muôn ăn tại đây hay ngoài bàn ăn lớn kia?

Phòng ăn chính và cái bàn to rộng với 6 chiếc ghế màu nâu đen không làm tôi thú vị gì.

— Ta cứ ăn nơi bàn ăn nhỏ trong bếp này ông Vĩnh à.

Một đĩa mì xào đồ biển của Ý. Ông Vĩnh giải thích:

— Món này ngọt và tương tự như món ăn Việt Nam hay vong là cô sê thích.

Tôi chợt nhớ ra bà chị của ông Vĩnh:

— Thế bà chị của ông đã ăn tối chưa?

Như một phép lạ tôi vừa hỏi xong thì có tiếng dép kéo lê lết trên sàn nhà bếp làm tôi giật mình và một giọng dàn bà phía sau lưng tôi cất lên:

— Chào cô, tôi là chị của ông Vĩnh đây, tôi đến từ chi em tôi đã dùng bữa rồi. Mời cô tự nhiên.

Người đàn bà khoảng 70 tuổi dáng mập phì mệt mỏi. Bà ta tự khai bệnh:

— Tôi bị đau khớp nên di chuyển khó khăn, từ chiêu đến giờ cứ nằm ở trên lầu.

Thì ra bà đã từ thang lầu sau lưng tôi bước ra. Cái cầu thang chia hai ranh giới giữa phòng ăn và phòng bếp.

Món mì xào đồ biển trông thật hấp dẫn và ngọt, dù bụng đang đói nhưng tôi ăn trong căn bếp xa lạ với ánh sáng mờ ảo bên cạnh hai người lạ và dưới gầm bàn con mèo cũng lùng lục dụng cụ người vào chôn tôi làm tôi cảm giác rợn người chỉ muôn kết thúc cho nhanh để về phòng nghỉ ngơi.

Cả ba chúng tôi lên lầu khi đồng hồ chỉ 10 giờ rưỡi, tôi bước từng bước trên những bậc thang gỗ mát lạnh hoang vu.

Trong lúc tôi ngồi ăn ông Vĩnh đã kể về Hạ Hồng cho chi ông và tôi cung nghe, khoảng thời gian gần đây cả ngày Hạ Hồng chỉ ngồi nói chiếc ghế ngoài sảnh lớn kia, cô ôm con mèo và ngồi im lặng như pho tượng, cô chỉ lên lầu khi cần thiết tắm rửa và buổi tối khi đi ngủ nên những bậc thang lầu này chắc cũng thèm cung nhơ từng bước chân người.

Ông Vĩnh không giải thích vì sao và tôi cũng chưa tiên hỏi.

Nhà có 5 phòng ngủ, tất cả đều ở trên lầu. Từ hành lang trên lầu nhìn xuống là sảnh nhà rộng lớn với chiếc bàn chiếc ghế từng in dấu bóng dáng Hạ Hồng.

Phòng ngủ của tôi bên cạnh phòng bà chị ông Vĩnh, có lẽ khi xây căn nhà ông Vĩnh đã dự tính dãy phòng này sẽ dành cho các con ông nên 4 phòng ngủ liên nhau. Còn ông dã nhiên ngủ nơi master bedroom cách phòng chúng tôi.

Rồi tôi lấy tấm chăn trùm kín hai tai để khỏi nghe thấy tiếng động nơi cánh cửa nữa. Tôi đã lock cửa cẩn thận

Tôi vào phòng đóng cửa lại và thả mình xuống chiếc giường nem phẳng sạch sẽ tinh túng, cảm giác thoải mái dễ chịu quá chừng, tôi chỉ muốn tắt đèn đi ngủ mai còn dậy sớm chuẩn bị đến nhà quản...

Mười phút sau tôi ngồi dậy để thay đồ ngủ, tôi muốn treo một bộ quần áo vào closet cho thẳng thơm để sáng mai mặc cho tang lễ.

Tôi mở cánh cửa closet và giặt bẩn cả người, tôi hoảng hốt đóng sập cửa và lùi lại vài bước, suýt nữa thì tôi kêu thê lén, tôi ôm ngực thở không ra hơi...

Trong closet vẫn treo đầy những bộ quần áo của Hạ Hồng, hình như còn có cả mùi người phảng phất, mùi hương của người cũ, mùi hương của Hạ Hồng tưởng như nàng còn đang quanh quần nơi đây?

Tôi lạnh người với ý nghĩ Hạ Hồng từng ngủ trong phòng này, nằm trên chiếc giường này, quần áo nàng còn treo đầy tú, hình ảnh nàng đang lắp ló sau cánh cửa closet.

Tôi nhìn chăm chăm vào cánh cửa closet chỉ sợ nó... nhúc nhích và Hạ Hồng bước ra thì chắc là tôi chết ngất ngay lập tức.

Tôi muốn thoát ra khỏi phòng nhưng chẳng lẽ tôi đánh thức gia chủ dậy chỉ vì lý do tôi... sợ ma? Mãi đời nào tôi dám bước ra ngoài cửa phòng khi nhìn qua lan can thấy sảnh phía dưới có chiếc ghế mà Hạ Hồng hay ngồi ôm con mèo cả ngày. Biết đâu giờ này nàng đang hiện về và ngài thù lùi nơi đó? Nàng lại ngẩng mặt lên nhìn tôi và mỉm cười!!!

A, may quá phòng ngủ có một cửa sổ. Bây giờ là mùa Thu tôi sẽ mở ra để nhìn trăng sao cho có bạn đồng hành đêm nay.

Cửa sổ nhín ra sau vường.

Khi tôi kéo tấm màn cửa sổ lên, ngoài trời quả có ánh trăng đêm, một vầng trăng xá xăm cùng với ánh đèn yếu ớt từ phía trước sau vường đã làm cho khu vườn một màu sáng xanh mờ ảo, một cây thông vươn cao lặng lẽ và mắt tôi hoa leán khi thấy thấp thoáng vạt áo trăng tinh bay lẩn quẩn bên cây thông già.

Trời ơi, ai đang đứng dưới gốc cây lúc nửa khuya thế này?

Tôi run rẩy kéo với tấm màn cửa sổ xuống, vạt áo trăng vẫn còn bay phát phơ dưới vường.

Hạ Hồng vừa mới qua đời xác chưa chôn linh hồn nàng còn quanh quần trong nhà và ngoài vườn chăng?

Tôi biết là tôi sẽ thức trắng đêm nay, sẽ làm ke mông du suốt một đêm dài và đèn sẽ thắp sáng cho tôi lúc bình minh trong căn phòng tù túng này.

Tôi đi lại trong phòng, hết chiêu dọc đến chiêu ngang, di bao nhiêu vòng tôi không thể đếm nổi mà thời gian như vẫn chậm trôi, cả ngôi nhà vẫn đang chìm trong im lặng của đêm, dù di chuyển mắt tôi cũng dán vào khung cửa sổ và cánh cửa sổ.

Tôi biết là con mèo quý quái này, nó theo tôi từ dưới đất lên lầu lúp lòp vào phòng tôi, nó vẫn cố chạy theo, tôi háp tấp không có thời giờ quay lại dã cho nó thêm một phát nữa. Nó làm phiền tôi quá.

Vừa xuống đến bậc thang cuối, trong ánh sáng nhung ngọn đèn bếp nhà này là thử ánh sáng nửa tờ mờ tối đã thấy ai đó đang ngồi sảnh nhà ăn trong bếp, tôi chỉ kịp kêu rú lên một tiếng thất thanh vô nghĩa và ngắt xíu.

Bỗng tôi nghe có tiếng động nhẹ, trái tim tôi vốn dập chậm bỗng loạn xá cả lên, giá tôi có máy đo huyết áp lúc này thì nhịp tim của tôi chắc phải tăng... gấp đôi thường ngày.

Tôi nín thở lắng nghe và chờ đợi từ khung cửa sổ và cánh cửa closet, nhưng không, tiếng động phát ra bên ngoài cánh cửa phòng, bàn tay nào đã gõ nhẹ nhàng lên cửa như reo gọi như van xin tôi hãy mở cửa ra cho họ vào cùng.

Tôi muốn cất tiếng hỏi "Ai đó?" nhưng cổ họng tôi cứng lại không nói thành lời.

Tôi thầm khấn nguyện trong lòng: "Hạ Hồng ơi bạn sống khôn khéo đừng đến đây để tôi không còn cách gần bạn nữa. Ngày mai tôi sẽ thắp hương cho vong linh bạn và tiễn bạn về nơi an nghỉ ngàn đời".

Rồi tôi lấy tấm chăn trùm kín hai tai để khỏi nghe thấy tiếng động nơi cánh cửa nữa. Tôi đã lock cửa cẩn thận

người nào mà vào được? họ chẵng chỉ... có ma.

Tôi cứ trùm chăn và tê cứng một tư thế cho đến khi chịu hết nổi tôi mở tấm chăn ra thì tiếng động nơi cánh cửa không còn nữa. Hay là tôi đã ào tưống? Hay là tôi đã cầu khấn của tôi đã được đáp ứng?

Hạ Hồng là một cô gái con nhà nghèo, nàng xinh đẹp và khôn ngoan thực tế nhưng duyên tình lân đan chưa lần nào di đến hồn nhân, nàng đã được hàng xóm giới thiệu người thân của họ là ông Vĩnh một Việt kiều thành đạt giàu có và nhanh chóng bằng lòng kết hôn với ông để qua Mỹ.

Có lẽ nàng hồi lòng với cuộc hôn nhân này, sẵn sàng trao đổi lấy người chồng chênh lệch tuổi tác để được yêu thương, được nương tựa tình cảm và cả vật chất cuộc sống. Tôi mừng cho Hạ Hồng.

Hạ Hồng trẻ hơn ông Vĩnh 30 tuổi, hiện giờ nàng 35 và ông Vĩnh 65.

Hạ Hồng không có thân nhân hay bạn bè nào khác ở Mỹ ngoài tôi.

Khi ông Vĩnh gọi phone cho tôi báo tin Hạ Hồng đã tự tử chết tôi thật sự bị "sốc", có điều gì ghê gớm để nàng phải tự kết liễu đời mình khi đời nàng đang ổn định và hạnh phúc?

Hết nằm suy nghĩ miên man tôi lại đứng dậy và đi quanh phòng, cứ làm như khi tôi bận rộn hoạt động trí óc và chân tay thi se bớt cảm giác sợ hãi...

Thật kinh khủng khi suốt đêm tôi làm kế mông du trong bốn bức tường vây kín với nỗi sợ hãi ám ảnh người bạn vừa qua đời và thi thể còn dang nằm trong nhà quản cách ngôi nhà cửa nàng chỉ nửa tiếng lái xe.

Khi thấy ánh sáng bình minh qua khe cửa sổ là tôi vui mừng như từ trong địa ngục trở về cõi sống, tôi kéo màn cửa sổ lên và nhìn cây thông xem vạt áo trăng đêm qua còn hay mất thì chỉ thấy một cánh diều trăng vướng víu trên những cành cây thông tự lúc nào, vậy mà đêm qua tôi đã héo đi dù tôi đã hết mục chiêu chuộng nàng. Hạ Hồng đã ly thân tôi một tháng nay, tôi đã thuê hotel cho nàng ở riêng trong thời gian này vì không muốn đi diện hàn trong lạnh lung xa cách, cả ngày nàng cứ ngồi ôm con mèo và không thèm sinh hoạt hay nói năng gì với tôi khi tôi chưa chịu ly dị. Tôi đã hẹn nàng sáng nay đến đây để nói chuyện ly dị. Hạ Hồng còn sống nhưng đối với tôi nãy đã chết là thế đấy!

Gióng ông Vĩnh ngậm ngùi:

— Tôi xin lỗi đã nói dối cô, báo tin Hạ Hồng chết, chỉ vì lòng tôi quá thắt vong, quá đau thương và tức giận khi bị nàng lợi dụng tôi để qua Mỹ, bây giờ có tấm thẻ xanh nãy đòi ly dị dù tôi đã hết mục chiêu chuộng nàng. Hạ Hồng đã ly thân tôi một tháng nay, tôi đã thuê hotel cho nàng ở riêng trong thời gian này vì không muốn diện hàn trong lạnh lung xa cách, cả ngày nàng cứ ngồi ôm con mèo và không thèm sinh hoạt hay nói năng gì với tôi khi tôi chưa chịu ly dị. Tôi đã hẹn nàng sáng nay đến đây để nói chuyện ly dị. Hạ Hồng còn sống nhưng đối với tôi nãy đã chết là thế đấy!

— Ông Vĩnh đừng định thêm:

— Cố đừng nhờ luật sư làm gì cho tôi tiền, khi mà những trường hợp không thấy chắc chắn thắng lợi thì tôi phải trả tiền trước đây nhé, họ là luật sư riêng của tôi, tôi gửi vẫn còn dây cùng nhau hướng đi đầu mà mất, phải không cô Hạ Hồng!

Ông Vĩnh đứng đinh thím:

— Tôi luôn khuyên nhủ và bảo vệ em tôi về điều này thật đáng giá, khi kết hôn cần phải tính toán trước những điều xấu, những mặt trái có thể xảy ra, nếu cuộc sống gia đình em vui hạnh phúc thì tài sản tiền của tôi gửi vẫn còn dây cùng nhau hướng đi đầu mà mất, phải không cô Hạ Hồng?

— Ông Vĩnh thật vọng lấp bấp:

— Nay giờ mấy người nói gi? Nghĩa là...

Ông Vĩnh dõng dạc:

— Nghĩa là tôi không có gì để cho cô nữa cả, kể từ hôm nay cô hoàn toàn tự do, cái hotel mà tôi thuê mướn cho cô đã hết hạn, nếu cô muốn về cùng với bạn cô thì nãy giờ tôi sẽ tặng cô chiếc vé máy bay làm kỷ niệm cuối cùng...

Hạ Hồng bàng hoàng ngồi xuống với ánh mắt không có ánh mắt, không có ánh mắt, không có ánh mắt...

Tôi đã hiểu ra và rợn người, không vì sợ ma quái gì nữa mà không ngờ Hạ Hồng đã thét lên những lời bội bạc trước đây.

Hạ Hồng bình thản lên tiếng:

— Đúng thế, ông khôi phai nguyên rủa tôi đã chết vì sống với ông chồng già té ngã, vẫn cố chép chép dần chết mòn tuối thanh xuân mất thôi. Ông quá già tôi thì vẫn trẻ, ở với ông mấy năm cũng đã đủ rồi, tôi muốn tự do tìm cuộc đời mới.

Tôi đã hiểu ra và rợn người, không vì sợ ma quái gì nữa mà không ngờ Hạ Hồng đã thét lên những lời bội bạc trước đây.

Tôi đã thấy Hạ Hồng đang ngồi nơi bàn ăn, nàng giương

to đôi mắt ngác nhiên nhìn tôi chưa kịp nói câu nào.

Khi tôi hỏi tình có ông Vĩnh và bà chị ông bên cạnh. Họ mừng rỡ reo lên:

— May quá cô đã tỉnh lại rồi.

Tôi sợ hãi dáo dác nhìn quanh:

— Hạ Hồng đâu? Trời ơi, tôi đã thấy cô ấy hiện về.

Ông Vĩnh vỗ về:

## Đám cưới “chơi ngông” bậc nhất đất Việt Rải thiệp cưới bằng máy bay ai bắt được ăn miễn phí



Doanh nhân - tỷ phú Bạch Thái Bưởi

Giờ đây, chúng ta đều Nam những năm đầu thế kỷ không mấy bất ngờ khi bắt 20. Ông được mệnh danh là “Vua tàu thủy miền Bắc” với các lĩnh vực kinh doanh đa dạng và ngày càng mở rộng. Ông xây dựng nhiều nhà máy như nhà máy xay gạo Nam Định, nhà máy điện, nhà máy nước,... Với tầm nhìn và tài kinh doanh xuất chúng, Bạch Thái Bưởi trở thành một trong



Cô dâu Nguyễn Thị Tám (thứ 2 từ phải qua) cùng dàn bê tráp

tiền không tiếc cũng là điều dễ hiểu.

Thế nhưng vào 100 năm trước, đã từng có những đám cưới rầm rộ, xa hoa và “điên rồ” đến mức đến nay người ta vẫn nhắc tới như một “huyền thoại” của sự giàu có. Và một trong những hôn lễ khiến người khác choáng ngợp đó chính là đám cưới của con trai doanh nhân - tỷ phú Bạch Thái Bưởi.

### Đám cưới đình đám khắp Đông Dương, báo chí Pháp đưa tin rầm rộ

Có lẽ nhiều người đã biết, Bạch Thái Bưởi là một trong bốn người giàu nhất Việt



Hai vợ chồng xứng đôi vừa lứa

## Hãy Bảo Vệ Môi Trường: Ngày Thế Giới Không Thuốc Lá 2022 Tạo Thêm Động Lực Để Cai Thuốc Lá ASQ - Trung Tâm Cai Thuốc Lá Dành Cho Người Việt khuyễn khích những người hút thuốc lá nên thử cai

Để nâng cao nhận thức về sự ảnh hưởng của thuốc lá đối với môi trường, Tổ Chức Sức Khỏe Thế Giới (WHO) công bố chương trình cổ động toàn cầu năm 2022 cho Ngày Thế Giới Không Thuốc Lá, ngày 31 tháng 5: “Thuốc lá: Một nguy hại đối với môi trường.”

Nhiều người biết rằng thuốc lá có hại đối với sức khỏe. Nhưng sau đây là những điều ít được biết đến, dựa theo trang web của tổ chức WHO:

- Những người hút thuốc lá có nguy cơ bị triệu chứng bệnh Covid-19 trở nên nghiêm trọng hơn và tỷ lệ tử vong cao hơn.
- Hơn 1 triệu người trên toàn thế giới qua đời mỗi năm vì tiếp xúc với khói thuốc do người khác hút. Những người không hút thuốc mà hít khói thuốc do người khác hút có nguy cơ bị ung thư phổi cao hơn.
- Theo trang WalletHub, những người hút thuốc tốn trung bình 1.4 triệu đô la cho các chi tiêu tài chánh bao gồm luôn cả tiền thuốc lá, chi phí y tế và tiền lương thấp hơn bởi hút thuốc và tiếp xúc với khói thuốc do người khác hút.
- Đầu lọc thuốc lá là một trong những loại rác được vứt bỏ nhiều nhất trên toàn cầu và cũng là loại rác được nhặt thường xuyên nhất trên các bãi biển và đường bờ biển trên toàn thế giới. Hơn nữa, các chất độc hại như thạch tín, chì, nicotine và khí formaldehyde đã được tìm thấy trong dầu lọc thuốc. Những chất này rỉ ra từ dầu lọc thuốc bị vứt bỏ ngâm nước và tiếp tục gây ô nhiễm môi trường nước và đất.
- Khói thuốc lá chứa ba loại khí nhà kính chính là carbon dioxide, methane và nitrous oxide, góp phần gây ra tình trạng ô nhiễm không khí và thúc đẩy hiện tượng trái đất bị hâm nóng.

Vì những ảnh hưởng này, bỏ hút thuốc không chỉ vì sức khỏe của người hút mà còn là hành động bảo vệ những người xung quanh và môi trường. Điều đáng mừng là có chương trình giúp cai thuốc lá cho những người muốn bỏ thuốc lá. ASQ Trung Tâm Cai Thuốc Lá Dành Cho Người Việt là một dịch vụ giúp cai thuốc lá miễn phí, dựa trên nghiên cứu, do Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) tài trợ. Đây là dịch vụ giúp cai thuốc dành cho những người sử dụng thuốc lá nói tiếng Việt cư ngụ tại Hoa Kỳ. Bên cạnh đó, hầu hết những người hút thuốc lá đều hội đủ điều kiện được nhận miếng dán nicotine miễn phí dù dùng trong hai tuần sau ghi danh vào chương trình.

Xin vui lòng liên lạc ASQ Trung Tâm Cai Thuốc Lá Dành Cho Người Việt để tham khảo về hành trình bỏ thuốc lá của bạn! Bất cứ ai đều có thể liên lạc với trung tâm bằng cách nhắn tin, ghi danh qua trang mạng và gọi điện thoại để được giúp đỡ cai thuốc lá. Tất cả thông tin sẽ được bảo mật và mọi dịch vụ là hoàn toàn miễn phí.

### 1. Nhắn tin

Người hút thuốc lá có thể gửi tin nhắn với 3 chữ “Bỏ hút thuốc” đến số 66819 để nhận tin nhắn hỗ trợ cai thuốc bằng tiếng Việt mỗi ngày trong những tuần quan trọng đầu tiên của quá trình cai thuốc từ ASQ Trung Tâm Cai Thuốc Lá Dành Cho Người Việt. Tin nhắn bao gồm những chỉ dẫn thích hợp với từng cá nhân trong những giai đoạn cần thiết của quá trình cai thuốc và duy trì việc cai thuốc lâu dài. Bạn cũng có thể nhắn tin những câu hỏi và nhân viên tư vấn sẽ trả lời cho bạn. (Để ngừng nhận tin nhắn bất cứ lúc nào, xin nhắn “STOP” đến số 66819. Häng điện thoại của bạn có thể tính chi phí cho dịch vụ nhắn tin.)

### 2. Ghi danh trên trang mạng

Bạn cũng có thể ghi danh tại [www.asq-viet.org](http://www.asq-viet.org) và tài liệu hướng dẫn cai thuốc lá sẽ được gửi đến bạn qua email sau khi ghi danh. Đồng thời nhân viên tư vấn cũng sẽ gọi bạn để xem bạn có hội đủ điều kiện được nhận miếng dán nicotine miễn phí dù dùng trong 2 tuần lễ đầu cai thuốc.

### 3. Gọi điện thoại

Các dịch vụ miễn phí của ASQ Trung Tâm Cai Thuốc Lá Dành Cho Người Việt không chỉ dành riêng cho người hút thuốc lá. Chúng tôi khuyến khích người thân và bạn hữu của người hút thuốc lá gọi vào số điện thoại tiếng Việt 1-800-778-8440 để được nhân viên của Trung tâm tư vấn cách giúp người khác cai thuốc lá hữu hiệu. Nếu gọi trong giờ làm việc, bạn có thể nói chuyện với một trong những nhân viên tư vấn nói tiếng Việt.

###

### Chi Tiết về ASQ Trung Tâm Cai Thuốc Lá Dành Cho Người Việt:

ASQ Trung Tâm Cai Thuốc Lá Dành Cho Người Việt là một dịch vụ của Asian Smokers' Quitline (ASQ) và được tài trợ bởi Trung Tâm Kiểm Soát và Ngăn Ngừa Dịch Bệnh Hoa Kỳ (CDC) từ năm 2012. ASQ cung cấp các dịch vụ cai thuốc lá dựa trên nghiên cứu, hoàn toàn MIỄN PHÍ, bằng tiếng Quảng Đông, Quan Thoại, Đại Hàn và Việt Nam, cho hơn 18,000 người tại Hoa Kỳ. Những người hút thuốc hội đủ điều kiện có thể nhận được miếng dán nicotine miễn phí dù dùng trong hai tuần. Nghiên cứu cho thấy những người hút thuốc mà ghi danh vào các dịch vụ của chương trình ASQ tăng cơ hội gấp đôi để cai thuốc lá thành công.

Giờ làm việc của ASQ: Thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 9 giờ tối giờ miền Tây Hoa Kỳ (10 giờ sáng đến 12 giờ đêm giờ miền Đông Hoa Kỳ). Liên lạc với chúng tôi bằng một trong những cách sau đây:

### Gọi điện thoại hoặc ghi danh qua trang mạng

- |                                  |   |  |
|----------------------------------|---|--|
| • Tiếng Việt Nam                 | <a href="tel:1-800-778-8440">1-800-778-8440</a> | <a href="http://www.asq-viet.org">www.asq-viet.org</a>       |
| • Tiếng Quảng Đông và Quan Thoại | <a href="tel:1-800-838-8917">1-800-838-8917</a> | <a href="http://www.asq-chinese.org">www.asq-chinese.org</a> |
| • Tiếng Đại Hàn                  | <a href="tel:1-800-556-5564">1-800-556-5564</a> | <a href="http://www.asq-korean.org">www.asq-korean.org</a>   |

### Dịch vụ bằng tin nhắn

Gửi tin nhắn “Bỏ hút thuốc” đến số 66819 để nhận những tin nhắn giúp đỡ bằng tiếng Việt.

\*Để ngừng nhận tin nhắn bất cứ lúc nào, xin nhắn “STOP” đến số 66819. Häng điện thoại của quý vị có thể tính chi phí cho dịch vụ nhắn tin.

To learn more about ASQ, visit [www.asiansmokersquitline.org/](http://www.asiansmokersquitline.org/)

Pháp cũng đưa tin và hết lời khuyên quý, Nguyễn Thị Tám còn sở hữu nhan sắc mặn mà, ca ngợi.

Thời điểm đó, theo phong tục truyền thống, hôn nhân của Bạch Thái Tòng là do cha mẹ sắp đặt. Để xứng với gia đình của tỷ phú thì cô dâu cũng thuộc dòng dõi môn

Cô dâu trong đám cưới xa hoa này là Nguyễn Thị Tám. Bà là con gái quan huyện Nghi ở phủ Thường Tín, tỉnh Hà Đông. Gia đình bà vừa có chức có quyền, lại vừa vô cùng giàu có bởi bà ngoại i Nguyễn Thị Tám là chủ vựa buôn bán vải vóc lớn nổi tiếng từ Bắc đến Nam.

Không chỉ là ái nữ nhà

quyền quý, Nguyễn Thị Tám nổi bật là làn da trắng, dáng người cao thanh mảnh cùng thần thái sang trọng, thanh tao. Chẳng những đẹp người, bà còn được dạy dỗ từ nhỏ nên là người con gái có học thức, đẹp luôn cả phần nết.

Bà giỏi cả nấu ăn, thêu thùa, dan lát,... và còn biết đọc sách, viết chữ bởi được

cha mời thầy đồ về dạy chữ Quốc ngữ và tiếng Pháp.

Không khó hiểu khi Nguyễn

Thị Tám vang danh khắp chốn

và được hàng loạt công tử

giàu có xin được nên duyên.

Chẳng dễ để khiến quan

huyện Nghi gả con gái quý

ai bắt được sẽ ăn cưới miễn phí

Đám cưới của ông Bạch Thái Tòng diễn ra vào ngày 11/1/1922 Âm lịch. Hôn lễ được tổ chức và kéo dài trong vòng 3 ngày. Thời điểm đó, quang đường từ Hà Nội đến

Xem tiếp trang A9

## ADVANCED SIGNS

11934 7th Street, Houston TX 77072 (at Kirwood, near Bellaire Blvd.)

- Làm Sign Mới, Sửa Sign cũ
- Thay bóng đèn, transformer
- Cắt các loại chữ:
- Vinyl, plastic, foam, nhôm, đồng v.v...
- Menu tiệm ăn, tiệm tóc, nails, dry clean... có hình ảnh, bảng hoặc hộp đèn.



Gọi anh DÂN  
281-827-5763  
281-879-5547  
email:dansigns@sbcglobal.net

Đặc Biệt: LÀM MỚI MẶT CHỮ ĐÃ BẠC MÀU

## Cho Share Phòng

Nhà khu Eldridge, sau lưng chợ Mỹ Hoa, an ninh, sạch sẽ, có phòng cho share. Bao giặt sấy, wifi internet. \$370/tháng.

Liên lạc: 832-419-5881

Hai vợ chồng xứng đôi vừa lứa

Truyện ngắn

## Ba chị em

Ngọc Cường

Tiếp theo kỳ trước

Đến cái ngày đổi đời, Hiếu trở lại cư xá Ngân Hàng tìm Tường, hàng xóm cho biết Tường đã ra đi, bỏ lại nguyên căn nhà với tất cả đồ đạc nguyên vẹn, chỉ không biết anh đào thoát lúc nào và bằng cách gì? Mấy ngày sau đó, tưng quẫn vì lương lính, tính liền, đứa con gái đầu lòng đã hết sữa bú, Hiếu chạy xe đạp qua nhà Huy để xin chị Nhàn chát ít tiền nhưng bị chị khuất từ khéo. Hiếu ra về, kể lại tự sự cho Dung nghe với hai hàng nước mắt hờn túi, không biết rằng qua hai lần chạm trán với hâu quả đổi đời bạc bẽo, anh Huy bắt đầu hối tiếc đã không tính toán việc di Mỹ, nay không chỉ tùng thiểu mà còn phải lo trình diện đi học tập cải tạo theo lệnh tập trung của chế độ mới nữa dù anh chỉ là một sĩ quan biệt phái.

Trong những năm tháng dài qua các trại tù, Hiếu càng thấm ngầm nỗi doan trường của đất nước những ngày hấp hối, của chính mình và của biết bao bạn bè, thân thuộc. Đôi lúc, Hiếu không khỏi oán hận gia đình đã bỏ rơi mình, nghĩ chị Nhàn sao có thể ích kỷ đến thế... Khổ đau lâu dài, suy nghĩ quẩn quanh mãi, Hiếu chợt ngô ra chàng nên thay đổi cách nhìn con người, sự việc và cuộc đời nơi chính chàng vì đó là thay đổi duy nhất có thể có được trong cái đống xà bần quá khổ đã vun thành nấm mồ vĩnh khê, không còn thay đổi được, xót xa cho lấm cung hoài mà thôi! Nếu có trách, hãy trách mình trước và rút ra bài học cho những ngày sắp tới.

\*\*\*

Nghé tiếng nước sôi reo lên trong cái phích điện, Tường bảo Hiếu:

"Cậu tự pha cà phê theo ý mình đi. Anh không biết gu của Hiếu thế nào?"

Hiếu tiến đến quầy bếp, mở nắp hộp cà-phê hiệu Nestlé nhập cảng từ Pháp, hỏi thăm: không biết cà phê này có gì đặc biệt hơn cà-phê Starbucks hay không mà ông anh rể đã cầu kỳ đặt mua tận bên Tày? Có lẽ Tường di Pháp tu nghiệp nhiều lần nên thấy cái gì của Tây cũng là nhất, chả thế mà bạn bè thế hệ anh thường tán tung bảo nhau đến Paris một lần rồi chết cưng dành!

Hiếu chưa bao giờ qua Pháp nhưng đã nghe chị Nhung sau mấy lần thấp tùng anh rể, than phiền là bên Tây vừa

người ở đây bận rộn, ngoảnh đi ngoảnh lại giật mình thấy dấu vết của tháng năm mà sợ! Thời gian không tuổi nhưng người thì già đi rất nhanh theo những tờ lịch mỏng. Giờ đây, khuôn mặt Tường có thêm nhiều nếp nhăn, da dẻ bớt căng lỏng má như mọng ra, mái tóc anh bạc trắng, chỉ có đôi mắt vẫn còn nguyên nét thanh anh như ngày nào...

Hơn nửa thế kỷ trước, lúc mới quen chị Nhung, anh là một công tử Hà Thành sáng giá, một sinh viên trường Luật hào hoa, phong nhã, ăn chơi có tiếng trong giới trưởng giả Thăng Long. Tuy vậy, trong nhà Hiếu không ai biết bí mật đó. Chị Nhung có đoán già đoán non nhưng chỉ nghĩ ngại mơ hồ thôi nhưng khi anh xuất hiện bất thường, trông hốc hác như người thiếu ngủ. Chị hoàn toàn không ngờ là Tường thường có nhiều đêm thức trắng để sát phạt quanh bàn cà-phê, phảng phất theo lòn khói mông bay lên. Hiếu cho thêm một muỗng sữa đặc, khuấy đều, màu den của cà phê đổi sang màu nâu nhạt ánh lên trong cái tách men trắng. Hiếu nhấp thử một ngụm, lắng nghe vị béo ngọt quyện với hương cà-phê Pháp khá đặc biệt thẩm đan trong cuống họng, nuốt xuống rồi vẫn còn dư vị trên đầu lưỡi. Tường cầm ly cà phê anh tự làm và đến ngồi xuống xa lồng.

Như thói quen hàng ngày mỗi buổi sáng, Tường bắt tì-vi kiểm Đài xem tin tức. Một lát, có lẽ sức nhớ cậu em vợ đang ngồi cùng, anh bèn quay qua và bắt chuyện:

"Các con em lớn cả rồi chứ hả? Vào đại học hết chưa?... Cậu toàn con gái là may lâm đó, sau này dễ được nhờ... Thời buổi bây giờ, con trai, con gái cũng giống nhau thôi... Anh chị có hai thằng con trai mà chẳng ra sao cả... Tôi nó có bao giờ héo láng về cái nhà này đâu? Hoa chằng là khi cần vòi tiền mẹ thôi!"

Nghé anh rể than vãn, Hiếu nghĩ thầm anh không công bằng với bà chị của mình... Nghĩ vậy xong, liên tưởng đến Dung, Hiếu thấy Dung nghe chừng cũng chẳng khác ông anh rể. Nàng hay khen các con ngoan, học giỏi và thường i ôi dành hết công lao nuôi dạy con về phần mình: "Ông Hiếu chẳng bao giờ chịu khuyên bảo con cái, chỉ biết chiều chúng thôi... Trong nhà này, một mình tôi dậy đỡ chúng nên mới được như ngày hôm nay đấy!"

Nhin kỹ anh rể, Hiếu thấy Tường già đi nhiều so với lần trước chàng qua Cali dù thời gian chỉ cách có ba năm. Con

Đặt ly cà phê xuống bàn với vẻ thỏa mãn, Tường cười cười nói tiếp: "Mà này, nếu gia đình em cứ ở miết Ohio thì mấy cô con gái sau này dễ lấy Mỹ lắm đấy, nói tiếng Anh mỏi miệng em à! Thôi, tìm cách dọn qua đây đi... Thời gian đầu cứ ở với anh chị, nhà này dư phong... Chị Nhung thường xót xa nhắc đến cậu em ít khi gặp. Chị nói là nhà có ba chị em, nay hai chị đều ở gần nhau, chỉ còn mình cậu em xôi thôi."

Đã từng nhiều lần nghe đài khúc than phiền này, Hiếu ậm ừ trả lời: "Em làm thơ tiện, lương ít lấm. Qua đây, muốn mua cái ga-ra nhà anh cũng rất khó. Vả lại, tụi em trót mọc rẽ ở Ohio rồi anh à! Các cháu có lấy chồng Mỹ thì cũng là số thôi, em làm sao được?" Nghé Hiếu trả lời xuôi xì. Tường ngồi thẳng người lên, giọng kẽ cá lén lớp em vợ: "Số với mệnh! Cậu đã làm hết sức mình chưa rồi hãy đổ cho số mệnh? Cố Trời mà cũng có ta nữa chứ? Trước kia giá cậu chịu nghe lời anh, ráng học xong cái bằng Luật như anh thì bây giờ có nói tại số không? Cứ cầm cúi di làm thơ, bao giờ em mới ngoi lên được trong xã hội này?"

Hiếu yên lặng, thấy rõ sự khác biệt giữa mình và Tường về quan niệm sống. Tường xông xáo, lẩn sả vào công danh, sự nghiệp và gia đình. Đối với anh, sống là phải sống với tiền tài và danh vọng, không có những thứ đó là khổ, là thất bại. Và muốn có được những thứ đó, con người phải tranh thắng như con cọp rượt bắt con nai trong rừng. Hoàn toàn tương phản

với anh rể, Hiếu suối đời lơ mơ chân trong chân ngoài thế sự, coi tiền tài, chức phận chỉ là ảo ảnh, phù phiếm, làm khổ con người nhiều hơn là tạo ra hạnh phúc.

Để giữ hòa khí giữa anh em, Hiếu thường tránh cãi lý với Tường, biết trước sẽ chẳng đi đến đâu. Đối với Hiếu, ở đời, người nào phận này, chẳng có ai hơn kém ai. Tường đi con đường của anh, đạt được mọi thứ anh muốn. Còn Hiếu, vì nghèo mà chê tiền của anh thì chẳng khác gì người mù dám chê phong cảnh... Hiếu bằng lòng với những gì mình có: mối tình thủy chung với Dung và mấy đứa con ngoan... Có lẽ trong mắt nhiều người khác, những gì Hiếu có và trân quý cũng tầm thường thôi, cớ sao phải bận tâm vì mọi người nghĩ gì? Hạnh phúc với mình trong cuộc đời ai cũng thở than là bể khổ, chẳng thần tiên ư?

Sự im lặng đột ngột giữa hai anh em trở nên khó xử, Hiếu muốn đổi đề tài và sự nhớ chuyện tầm ảnh cũ mà Dung ân cần dặn dò chồng phải xin cho bằng được. Hiếu đứng dậy, đến gần mấy cuốn album dày cộm để bên dưới cái kệ TV to tướng, lân la hỏi Tường: "Trong mấy cuốn album này, có nhiêu hình ảnh cũ của gia đình thời ở Hàng Trống không anh?"

Tường trả lời thật nhanh: "Anh ít khi dở ra xem nên không nhớ rõ... Lát nữa, cậu hỏi chị Nhung."

Chuông điện thoại reo phía gốc bếp. Tường chậm rãi đứng dậy nhưng chưa bước tới thì chuông đã tắt. Trở lại chỗ ngồi, anh nói như giải thích: "Chắc Chị Nhung trên lầu đã nghe rõ. Hôm nay có cậu, chị dậy sớm đấy. Mọi sáng, chín mươi giờ chị mới thức. Buổi tối, anh chị thường buồn nhẹ nhè như vạt nắng chiều phai dâng lên trong hồn chàng.

Chị lảng lảng di chuyển

trong phòng khách như xung

quan không có ai, không cá

một lời chào hỏi đâu ngay,

có lẽ với chị, cả chồng, cả em

mới ở xa về đêm hôm qua

đều đã quá quen thuộc, đã

hiện diện ở đây như vậy lâu

rồi, không cần phải khách sáo nữa.

Chị đi thẳng tới bếp, mở

tủ gần tường, lấy gói trà

chị vẫn uống, thông thả xέ ra,

chân nước sôi lưng tách rỗi

đến ngồi cạnh chồng, cùi chỉ

khoan thai, dề độ, làm như cả

thế giới lúc nào cũng phải chờ

dợi chi. Nâng tách lên, định

nhưng có lẽ vì trà còn

nóng, chị lại đặt tách xuống

bàn, chậm rãi nói với chồng:

"Cô Nhàn mới gọi sang, nói

vợ chồng sẽ qua đây dón tất

## Biển, Núi, Em và Sóng



Xin cảm ơn những con đường ven biển  
Cho rất nhiều đôi lứa dẫn nhau đi  
Cảm ơn sóng nói thay lời dào dạt  
Hàng thuỷ dương nói hộ tiếng thầm thì  
Anh như núi đứng suốt đời ngóng biển  
Một tình yêu vươn chạm tới đỉnh trời  
Em là sóng nhưng xin đừng như sóng  
Đã xô vào xin chở ngược ra khơi  
Anh như núi đứng nghìn năm chung thuỷ  
Không ngẩng đầu dù chạm tới mây bay  
Yêu biển vỗ dưới chân mình dào dạt  
Đẫu đời khỉ vì sóng núi hao gầy...  
Cảm ơn em dù dâng đi bên cạnh  
Biển ngoài kia xanh quá nói chi nhiều  
Núi gần quá — sóng và em gần quá  
Anh dù lời để tỏ một tình yêu.

### Đỗ Trung Quân

thưa hói, thuốc nhuộm vẫn  
cả di ăn sáng." Như sực nhớ  
ra, chị thêm: "Này Hiếu, chị  
Nhàn nhắc là thứ Bẩy này,  
cậu có đi chơi đâu cứ đi  
nhưng nhớ buổi trưa chị ấy sẽ  
làm giỗ Mẹ ở bên ấy đấy."  
Đến đây, giọng chị bùi ngùi:  
"Mọi năm, hai chị vẫn thay  
phiên nhau làm giỗ cha mẹ  
nhưng chị Nhàn bao giờ cũng  
cứng cơm chay vì Nhàn tin là  
giỗ chay tốt cho người chết  
hơn là giỗ mặn. Còn chị, chị  
cho là đương sao âm vậy, chị  
cứng những món sinh thời các  
cụ hay ăn, toàn là món mặn

c."

Nghe vợ nói đến chuyện di  
ăn sáng có cả Huy, chồng  
Nhàn, là anh em cột chèo với  
Tường nhưng xưa họ vốn  
kி nhau, Tường nhăn mặt:  
"Hôm qua, anh đã nói với em  
là sáng nay chúng ta đưa  
Hiếu đi ăn phở dưới bờ rồi  
mà, sao bây giờ còn có cả  
Huy và Nhàn nữa? Em biết là  
Huy ăn chay, di chung sao  
được?" Cố lẽ đã quá quen với  
phản ứng không có tác dụng  
của chồng, Nhungan lờ tră  
lời: "Cô Nhàn thấy Hiếu mới  
qua chối, muốn gặp cậu ấy thì  
đã sao? Ăn uống ở đâu, cái gì

Xem tiếp trang A9

## Cần thợ Nail

Cần thợ tay chân nước làm full time  
cho tiệm nail tại tiểu bang Arkansas.  
Có chỗ ở cho thợ từ xa.

Vui lòng liên lạc với  
**Ken (870) 550-7979**

7/30

## SỬA XE GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

Do nhóm thợ kinh nghiệm được huấn luyện chuyên nghiệp (certified technicians) từ các hãng BMW-Mercedes, Mini, Lexus, VW, Audi, Land-Rover v.v...

### VIỆC LAM HOAN HẢO

**Bảo đảm giá rẻ hơn 50%**

so với các hãng xe của dealers

Gọi: Grenne (281) 813-1851

hay Marvin 281-948-2913 (nói tiếng Anh)

## VENDING MACHINES FOR SALE BY OWNER



Selling my vending machine business, in total 12 machines:

- Drink
- Snack
- Combo

Healthy You Vending Machines and Dixie Narco

I have some machines at different locations and a few of them are at my home. Some of these machines have been at locations for only a year and a half, they would be nice additions to some offices. Since the HY-900 is quiet and uses little electricity, having one of these machines in an office would be beneficial. I have nice HY-900s which would fit a good office, these would have card readers. Please send email for buying options and price.

Machine 30" deep, 37" wide and 72" tall

Contact: Robert Truong  
Email: robert.truong32@outlook.com

## SOUTHERN DAILY PRINTING SPECIALS



APRIL  
SPECIALS

Business Card Design \$29  
Flyer Design \$89.99

- Business Cards
- Brochures
- Flyers
- Posters
- Menus
- Postcards
- Door Hangers
- NCR Forms and more

281-498-4310

11122 Bellaire Blvd  
Houston, Texas 77072  
dp@scdaily.com

## Cụ 103 tuổi lập kỷ lục nhảy dù



Cụ Rut Larsson cùng chuyên gia nhảy dù Joackim Johansson thực hiện cú nhảy ở khu đô thị Motala, Thụy Điển, ngày 29/5. Ảnh: AFP.

Rut Larsson, cụ bà Thụy Điển 103 tuổi, trở thành người cao tuổi nhất thế giới nhảy dù đồng đội cùng người hùng dân.

"Thật tuyệt vời, tôi đã nghĩ về điều này trong một thời gian dài", cụ Larsson chia sẻ với hãng thông tấn Thụy Điển TT sau khi hoàn thành cú nhảy hôm 29/5. "Tất cả diễn ra theo đúng kế hoạch".

Cụ Larsson thực hiện cú nhảy cùng chuyên gia nhảy dù Joackim Johansson ở khu đô thị Motala, cách Stockholm, thủ đô Thụy Điển, 240 km về phía tây nam. Hai người được buộc vào nhau và dùng chung một chiếc dù. Gia đình và bạn bè của cụ đợi ở bãi

đáp phía dưới.

Cặp đôi tiếp đất suôn sẻ. Nhóm hỗ trợ nhanh chóng mang đến khung đỡ để giúp cụ Larsson đứng dậy. "Tôi không còn nhìn tốt, nhưng cảm giác thật tuyệt", cụ trả lời phỏng vấn.

Một quan chức Sách Kỷ lục Guinness Thế giới đã có mặt để xác nhận cú nhảy. Theo đó, cụ Larsson, 103 tuổi 259 ngày, đã đánh bại kỷ lục 103 tuổi 181 ngày trước đó do cụ ông Al Blaschke năm giữ từ năm 2020. Tân kỷ lục gia cho biết cụ dự định ăn mừng với "một chiếc bánh nhỏ".

**Đức Trung (Theo AFP)**



Cụ Rut Larsson cùng chuyên gia nhảy dù Joackim Johansson (trái) tiếp đất thành công tại khu đô thị Motala, Thụy Điển, ngày 29/5. Ảnh: AFP.

## Truyền ngắn

### Bà chị em

**Ngọc Cường**

Tiếp theo trang A8

chả được, anh chỉ quan trọng chuyện nhỏ nhặt."

Trán to chuyện mà cũng như sẩn díp, Hiếu vội lên tiếng: "Chị Nhàn ơi, Dung muốn xin tấm ảnh chụp ba chị em mình lúc nhà còn ở nhà Hàng Trống. Chị cho tui em mượn về để đưa tiệm chụp lại rồi trả chị bản chính, có được không?" Phất tay chỉ đống album trên kệ, Nhàn đáp: "Nó ở trong mấy cuốn album này, cậu kiểm được, cứ lấy về. Chị còn nhiều hình lấm lì bô dâu chẳng biết nữa. Có lẽ hôm nào phải nhờ cậu giúp chị soạn lại. Dọn nhà nhiều lần, đồ đạc để lung tung, chẳng biết đâu mà tìm."

Được lời, Hiếu đứng tấp dập, bước tới kệ, lôi từng cuốn album ra xám xoi, tìm tấm ảnh cũ... Bỏ qua những

Mở đến trang cuối của cuốn

album, trông thấy tấm ảnh ba chị em nhỏ xíu nằm chênh vênh một mình giữa một trang, Hiếu lấy tấm ảnh ra, ngắm nghía, rồi đưa lên cao, khoe: "Em tìm được rồi! Chị con nhớ tấm hình này chị chụp năm nào không?"

Nhung chia tay, cầm tấm ảnh,

nhin chăm chú như cố nhớ lại:

"Chụp một năm trước di-cư,

này vây là năm 53. Lúc đó, chị

anh Tường đang học Luật ở

Hà-Nội. Vào Sài-Gòn thì

chị làm đám cưới sau khi anh

lấy xong bằng cử nhân."

Đưa trả tấm ảnh cho Hiếu,

Nhung nói giọng ân cần:

"Cậu mang ảnh về cho Dung. Chị

còn nhiều tấm ký niệm khác."

Hiếu hơi ngạc nhiên về sự

dẽ dại của chị. Chị thật cỏi

nhiều ảnh ký niệm khác hay

với chị bây giờ, ký niệm cũng

chẳng có ý nghĩa gì nhiều

nữa? Hiếu bâng khuâng nhìn

vào tấm ảnh chính mình ngày

xưa bên cạnh hai chị. Cả

một quãng đời với bao nhiêu

diều đáng ghi nhớ gói ghém

trong bức hình này, chẳng

khác gì một cuốn phim vô

âm đang cuộn mở ra trong

ký ức Hiếu. Đưa lên sát mặt

để nhìn cho rõ, tấm hình nhỏ

xíu, khổ lớn hơn hình cắn

cứt một chút, cũ kỹ, mờ ảo,

cả ba chị em đều không ai còn

rõ nét. Đã thế, trên ảnh còn cả

cái dấu tròn xoe, in nổi tên

của hiếu ánh Thắng Long

Studio, Hà-Nội. Trong ảnh, chị

Nhung ngồi cạnh cây đàn

dương cầm, tươi cười như một

đóa hoa mới nở, quàng tay

đến Hiếu đứng trước, chị

Nhàn đứng phía sau. Cố lè lú

ít đang mùa Đông ở Hà-Nội,

ai cũng mặc quần áo ấm.

Nhung áo dài màu trắng,

khăn quàng trắng vắt hờ hững

qua vai, hai đầu khăn buông

xuống hai bên ngực, trông

như mấy ông cha cổ nhà thờ.

Hiếu ngây thơ cười toe, để lộ

hở hàm răng đều và nhô, có vẻ

ấm áp trong cái áo nịt màu

xám nhạt, cũ kỹ. Nhàn đứng

phía trong cùng, nỗi bật nhờ

mặc chiếc áo dài nhung, màu

dâm.

Nhin thoáng qua, Nhàn và

Nhân không giống nhau

nhưng nhìn kỹ, thấy cả hai có

nét giống nhau, rõ ràng là chị

em ruột một nhà: Cả hai đều

có đôi mắt sáng, đèn lánchez,

sống mũi thẳng và làn da

trắng, có khác nhau tí chút là

ở khuôn mặt. Nhun có chiếc

cằm thuôn của người thiếu nữ

dài các, Nhàn cằm vuông,

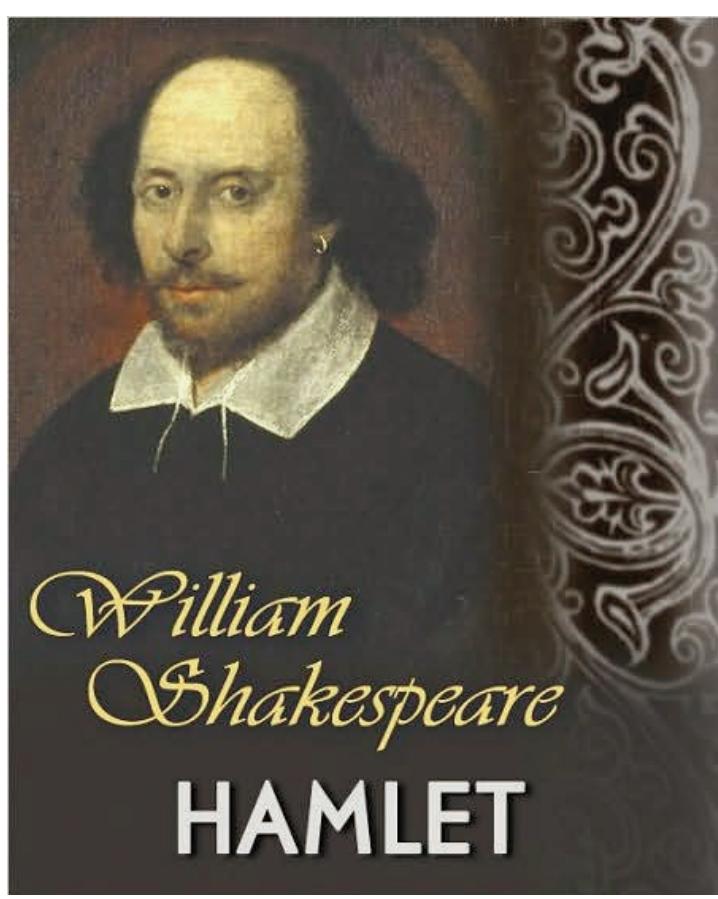
cương nghị giống mẹ.

Trong hình, cả ba chị em

nhìn rất giống nhau.

Nhun có nụ cười rạng rỡ,

Nhân có nụ cười hiền淑,



Đào Anh Kha, Bùi Ý, Bùi Phụng dịch

Tiếp theo kỳ trước

**TIỂU DẪN VỀ HAMLET**

Nhiều nhà nghiên cứu văn học đã nêu lên ảnh hưởng rõ rệt của Hamlet cùng những vở kịch khác của Shakespeare trong Picmaliôn của Boenot Sô, Hecmani của Victor Hugo, Börít Gödunôp và Egphêni Ônêghin của Pushkin, Fauxtor và Vecte của G, Sức mạnh bóng tối của Lep Tônxtôi, Khuất Nguyên của Quách Mạt Nhược... (và chính những tác giả đó cũng đã từng công nhận ảnh hưởng to lớn của Shakespeare đối với mình). Đến ngày nay, Hamlet vẫn không hề mất giá trị hiện đại của nó. Ở các nước phương Tây, Hamlet đang chiếm một vị trí quan trọng trong phong trào trình diễn kịch Shakespeare sau đại chiến thứ hai, nhằm phục hưng chủ nghĩa hiện thực và phát huy tư tưởng nhân đạo của nhà thơ viết kịch vĩ đại. Ở Liên Xô cũ và các nước xã hội chủ nghĩa Đông Âu, Hamlet không ngừng có thêm những tài năng mới thể hiện nó trên sân khấu và công chúng mới ưa thích nó. Giữa thời kỳ hai hệ thống xã hội song song tồn tại và thi đua trong hòa bình, Hamlet với ý nghĩa phê phán xã hội cũ của nó, nêu lên bài học thấm thía để suy

FRANXIXCÔ (Francisco)

Lính

RÂYNANDÔ (Reynaldo)

Người hầu của Pôlôniut

CÁC ĐÀO KÉP

HAI TÊN HÈ

NHỮNG NGƯỜI

DÀO HUYỆT

FORTINBRAT (Fortinbras)

Hoàng tử nước Na Uy

MỘT ĐẠI ÚY NA UY

CÁC SỨ THẦN ANH CÁT

LỢI.GIECTRUT (Gertrude)

Hoàng hậu Đan Mạch,

mẹ của Hamlet.

ÔPHÊLIA (Ophelia) Con

gái của Pôlôniut.

Các đại thần, các vị phu

nhân, các võ quan,

các sứ giả và quân hầu

HỒN MA CỦA

CHA HAMLET

Kịch xảy ra tại Đan Mạch.

**HỒI V  
CẢNH I**

LINH MỤC I - Đám tang đã được cử hành với tất cả nghi lễ có thể làm được. Cái chết của tiểu thư có nhiều nghi vấn; nhưng nếu không có thương lệnh vượt lênh trên luật lệ của Nhà thờ, thì nàng phải bị chôn ra ngoài Thánh địa, cho đến khi nghe tiếng kèn phán xét cuối cùng; lẽ ra không được nghe những tiếng kinh cầu nguyện, mà còn bị sỏi đá, mảnh sành vứt lên thi thể. Nhưng lệnh trên đã cho phép nàng được hưởng các nghi thức dành cho gái đồng trinh, trên mồ được rắc hoa thơm và lè hụt huyết có tiếng chuông thiêng đưa tiễn.

LAOCTO - Không còn làm gì thêm nữa ư?

LINH MỤC - Không thêm gì được nữa; chúng ta sẽ phạm nghi tiết nếu hát bài cầu nguyện cho nàng như đối với những linh hồn đã được yên lành siêu thoát.

LAOCTO - Các ngươi hãy đưa thi thể nàng xuống đất. Mong cho từ da thịt đẹp đẽ và trinh trắng của nàng sẽ mọc lên những đóa hoa tím! Ta nói thật, lão thầy tu bùn xin ạ, em ta rồi sẽ thành một vị thiên thần và sẽ được hầu hạ bên mình Chúa, còn lão thì sẽ sa xuống địa ngục cho mà xem.

HAMLET - Trời, Ôphêlia

Xem tiếp trang A13

di."

Chị Nhàn nhanh chân đến bên cái dàn, cầm bản ký âm còn dặt trên khung, đọc nhẩm xong thì cao giọng hỏi: "Có phải bài Gửi em câu nói yêu nhau không? Chao ôi, nghe mùi quá các anh chị ơi!" Huy lập tức bận vào, như muốn châm biếm người anh đồng hao: "Gửi em tức là phải rời xa mới phải gửi. Vậy, ông Tường ở đâu khi viết bản nhạc này nhỉ?" Câu hỏi ngang phè của Huy làm Tường khó chịu nhưng anh cố giải thích: "Tôi ở đây chứ ở đâu? Viết bản nhạc này để tặng vợ và cũng là người yêu của tôi, được không?" Như trả đũa chưa dã, anh nói tiếp: "Lúc mới qua Mỹ, còn nghèo, đâu có tiền mua hoa tặng vợ, tôi gửi bằng tiếng nhạc. Hơn thế nữa, nhắc lại lời thề hứa cho một cuộc

Thiên

**Ba chị em**

Ngọc Cường

Tiếp theo trang A9

sống chắc chắn vật lầm. Thỉnh thoảng nhớ đến mẹ, Hiếu tự nhủ khi nào sang Cali, sẽ lừa dịp hỏi thăm hai chị về lý do nào bà mất chỉ ít lâu sau ngày Hiếu chào đời? Có lẽ dịp giỗ mẹ lần này là đúng nhất. Nghĩ vậy, Hiếu cảm thấy rưng rưng trong lòng một cảm giác bâng khuâng khó tả.

Thấy câu chuyện nhà cửa, địa ốc, dã can, Hiếu chuyển đề tài: "Chị Nhung chơi một bản piano cho cả nhà nghe nào? Em còn nhớ chị hay đàn bản Pour Élise của

Beethoven?"

Nhàn cũng chen vào, nói

dùa: "Ngày xưa, chị Nhung hay đàn Pour Élise là để cầu anh Tường. Bây giờ không biết chị còn nhớ không nhỉ?"

Chị Nhung hể hả reo lên: "Cô

nói không sai tí nào nhưng bây giờ đổi đời rồi, chị chưa quên gì đâu, chỉ là anh Tường

nay làm nhạc sĩ, viết nhạc

tặng chị, bắt chị đánh, còn để

trên piano kia kia! Để anh hát

cho cả nhà nghe thì ý vị hơn."

Nói dứt câu, chị quay sang anh, nét hào hứng vừa rồi

bỗng dừng lạnh ngắt: "Thôi,

anh biểu diễn cho cả nhà nghe

**PLUMBING REPAIR****THÔNG CỐNG** Toilet, Sink nhà bếp, Sink rửa mặt, buồng tắm, máy giặt... bị nghẹt...**SỬA CHỮA - THAY MỚI**

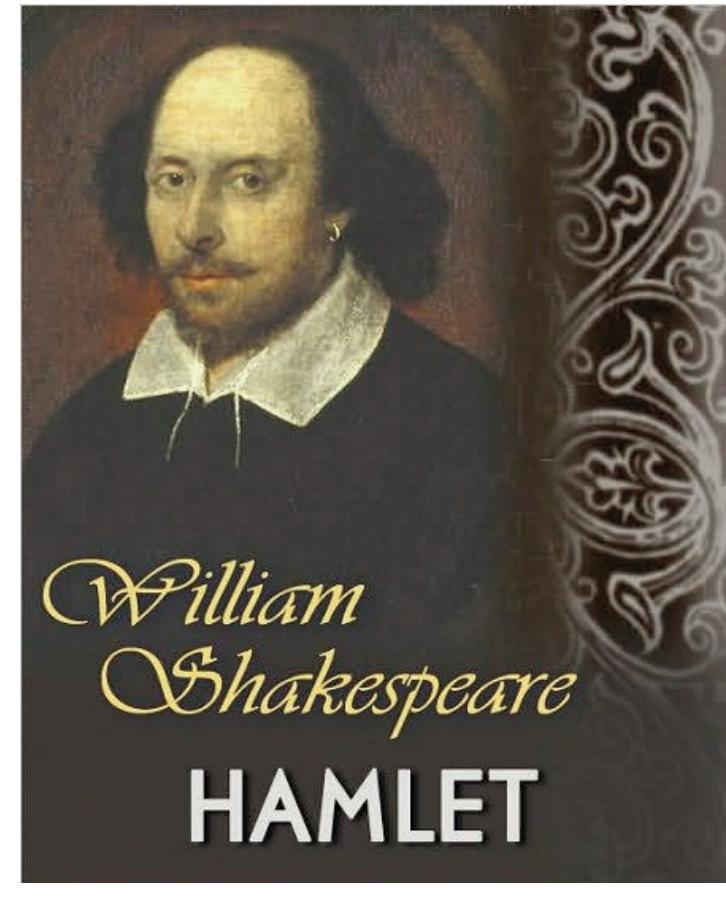
Các loại vòi nước

(nhà tắm, nhà bếp, rửa mặt)

bình nước nóng, toilet, máy xay rác, valve khóa

nước, ống nước, ống cống... do bị hư hỏng chảy

nước, tắc nghẹt, bể vỡ

Anh Quang  
832-997-9959**ĐÚNG HẸN \* BẢO ĐẢM \* GIÁ CẢ PHẢI CHẶNG**

tình trãm nãm, tại sao không?"

Vé thãnh khẩn pha chút căng thẳng của anh khiến mọi người cảm xúc nên cùng nhau cười ảm. Không khí đoàn tụ vui hẳn lên. Nhưng đề nghị: "Tôi dối rồi, không hát hò gì nữa, moi việc để đến tối. Bây giờ mình đi ăn phở đuôi bò. Đi hai xe nhé vì ăn xong, tôi có hẹn di cắt tóc."

Rồi đến ngoài sân, Nhàn đề nghị với em: "Hiếu di xe chị. Chị sẽ đưa Hiếu về nhà anh chị Tường để em dùng xe dã thuê, như thế tiện cho mọi người." Nói xong, chợt nhớ ra Tường lái xe rất nhanh, khó theo, Nhàn quay qua nói với Tường: "Anh di trước, tụi này theo sau nhưng xin anh chạy chậm chậm một chút nhá!" Lời nói từ tốn nhưng trong bụng, Nhàn chua chát nghĩ thầm: "Tất nhiên chiếc Camry cà khổ của chúng tôi làm sao sánh được với xe Mercedes mới toanh của ông!"

trong khi nếu đến nhà Huy, Hiếu đều thấy hai chị em Loan và Liên quây quần bên cha mẹ trong khung cảnh một gia đình hạnh phúc.

Rất nhiều lần Nhung giấu nỗi buồn riêng mà ngồi lì i tẩm tắc khen em gái: "Cô Nhàn có hai con gái ngoan, được nhở. Chị chán hai thằng nhóc nhà chị quá! Ngày xưa, ai cũng trầm trồ mong có con trai để nối dõi tông đường, để mai sau nhở cậy lúc tuổi già hay lúc tối lửa tắt đèn. Thời buổi này mới biết con trai có khi không bằng con gái. Thực tế, việc lớn việc bé toàn trông mong ở con gái thôi!" Hai cậu cháu di qua phòng khách, không rộng nhưng gọn gàng và thoáng mát, trang hoàng giản dị. Trên cái bàn thấp đặt giữa bộ ba xô lông cồn mồi, có một chậu lan đang trổ hai nhánh hoa trắng pha tím, điểm xuyết cho khung cảnh nét thanh nhã dễ thương.

Phòng gia đình liền với phòng khách. Ở góc tường bên phải là bàn thờ Phật. Pho tượng đức Thế tôn thiền tọa được lồng kính với dung quang trầm mặc, phảng phát sự mâu nhiệm trong nụ cười như không cười, trong đôi mắt khép hờ nhìn như không nhìn, toàn thể toát ra tâm thế an nhiên tự tại của bậc chân tu đạt dạo. Dưới bàn thờ Phật là bàn thờ gia tiên, bên trái có hai bức ảnh cha mẹ Huy, bên phải là ảnh cha mẹ Hiếu, chụp lúc cả hai ông bà đã đứng tuổi, có lẽ chỉ chừng vài năm trước khi mẹ Hiếu sinh chàng rồi qua đời. Chiếc lư hương nhỏ bằng đồng chạm trổ mồi tinh ở giữa hai cây nến điện tiện dụng và an toàn nhìn xuống mấy đóa hoa quả đẹp mắt. Hiếu còn thấy cả chuông mõ xếp gọn gàng cùng kinh sách trên cái kệ dưới bàn thờ, đoán là của

cháu ngoại.

Vừa bước hẳn vào trong, Hiếu vừa hỏi thăm: "Loan vẫn khỏe đấy chứ? Có Dũng đến không, cháu?" "He phái coi phòng mạch bữa nay, cậu ơi! Phòng mạch Dũng đóng khás, he làm thêm ngày thứ Bẩy." Vợ chồng Dũng-Loan đều là bác sĩ y khoa, từng học cùng lớp nên Loan vẫn xứng hô với chồng theo ngôi thứ ba tiếng Anh: he và she. Loan có phong cách thanh lịch, dù ăn mặc bình thường, quần thung và T-shirt ngắn tay nhưng vẫn có dáng vẻ sang trọng.

Từ khi cả hai chị rủ nhau dọn đến nhà mới ở Huntington Beach, đây là lần đầu Hiếu đến nhà Nhàn. Thoáng qua, thấy căn nhà "cao cấp" của bà chị ở một khu đất tiền, Hiếu rất mừng và phục tài hai ông anh rể. Họ đều vừa thành công trong nghề nghiệp mà lại vừa kiếm bộn bạc. Cả hai đều hơn Hiếu xa. Theo tiêu chuẩn xếp hạng xã hội đối với dân ty nạn tháng 4/1975, họ được coi là thuộc giới thượng lưu ưu tú. Nhưng, so sánh giữa hai người thì Huy vẫn nghèo hơn Tường. Bù lại, gia đình Nhàn Huy khá hơn nhà anh Tường nhờ hai cô con gái thành đạt và có hiếu với cha mẹ. Hai con trai của Tường và Nhung không được ngoan như cha mẹ chúng mong đợi. Đầu lớn lấy vợ Mỹ, ít khi về nhà, ngay cả những ngày giỗ hay lễ lạc. Đầu út tuy ở gần song xuất nhập bất thường, nghề nghiệp lỏng lẻo, lúc nào hỏi tối cũng nghe cùng một câu trả lời "Đang xin việc mới." Câu trả lời của mẹ thường nhất của cậu út là hỏi xin tiền. Mỗi lần Hiếu qua Cali, đến chơi hay ở lại nhà Tường, chàng ít khi gặp hai cháu

thoảng buồn, luyến tiếc quá khứ trôi theo thời gian đã mất tăm.

Từ nhà sau bước ra, chạm mặt cậu em vợ, Huy đỡ cao một tay ra dấu mời Hiếu vào bên trong: "Cậu vào o đây, uống trà nghen? Anh em mình ngồi nói chuyện, chờ ông bà Tường tới. Hôm qua họ di đánh bài ở Pechanga, sáng nay mới về lại trên này. Nhàn đã dặn trước là giỗ bà cụ lúc 12 giờ trưa nhưng anh biết sớm nhất cũng phải một giờ mới bắt đầu! Ông Tường vẫn giữ thói quen lè méè của các nhân vật quan trọng, địa vị càng cao càng có quyền tới trễ, cố để mọi người phải đợi chờ." Anh chép miệng, nói tiếp: "Nghĩ cũng tội nghiệp ống, vì thời thế hụt mất ghế bộ trưởng, buồn biết bao giờ nguôi!" Nghe kiểu nói móc mỉa của anh rể thứ hai, Hiếu thấy thương cho cả hai ông và cả hai bà chị mình đang làm vợ họ nên lắng ra: "Anh cho em uống trà gì đây? Em vừa có cháu cà phê từng bừng với mấy ông bạn HO ngoài Phước Lộc Thọ xong. Anh em hẹn ở đâu thì em tới đó gặp nhau chứ cà phê và thức ăn ở đây chả có gì ngon!)" Tô vè rành rẽ, Huy hào hứng góp ý: "Anh chị ở đây cả mấy chục năm, họa hoằn lắm mới ghé qua đây những khi cũng có约会 hẹn vì địa điểm dễ tìm cho đồng hương ở xa về."

Trong thấy Nhàn vẫn còn đang loay hoay với mấy món cúng đang xào nấu, Hiếu vào bếp để chào chị. Vừa sắp xếp thức ăn lên đĩa밥, Nhàn vừa hỏi thăm em: "Sao, mấy bữa nay cậu di chơi nhiều chưa? Thật ra chưa đúng ngày giỗ Mẹ, nhưng vì có em qua, chị và chị Nhung quyết định cúng trước cho dù mất cả ba chị em mình. Chị thường cúng chay, không sát sinh, tốt cho người chết hơn. Vâ lai, anh Huy cũng thích ăn chay. Hôm qua, anh chị Tường di casino dưới San Diego, có lẽ sẽ về trễ, mình phải chờ thôi! Ông bà lúc nào cũng sung sướng, enjoy cuộc đời tối đa. Trước ở Việt-Nam, họ chơi mat chược

Xem tiếp trang A11

**Cần Bán tiệm giặt Washateria**

Washateria cần bán. Chủ về hưu retired. Cần bán gấp tiệm giặt washateria ở Gulf Freeway.

Muốn biết thêm chi tiết

xin liên lạc:

Ben: 713-826-2271

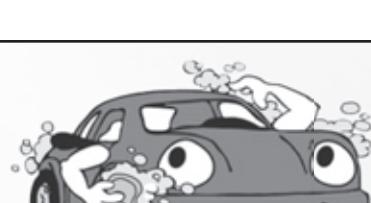
**CẦN SANG TIỆM NAIL**

Tiệm Nail khu vực Sugar Land. Tiệm rộng 1500 sqft. Có 8 ghế, 6 bàn, 1 phòng facial, 1 phòng kho. Income ổn định. Sang giá 50K.

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi

Jane: 281-704-4036

6/17/21



**Quality**  
**HAND CAR WASH & DETAIL**

**\$5.00 OFF**  
For Hand Car Wash

**\$10.00 OFF**  
For Hand Detail

- Regular Hand Car Wash
- Hand Carwash Wheel Deal
- Classic Hand Carwash
- Regular Hand Carwash plus Wheel Deal
- Super Clean- Hand Wax
- Carpet Shampoo
- Seat Shampoo

**CAR WASH PACKAGES**  
(All packages include handwash)




Tel: (281) 920-3533  
Cell: (832) 922-7789  
1410 S. Dairy Ashford @ Briar Forest  
Houston, TX 77077

# PLUMBING REPAIR

**THÔNG CỐNG** Toilet, Sink nhà bếp, Sink rửa mặt, buồng tắm, máy giặt... bị nghẹt...

**SỬA CHỮA - THAY MỚI**

Các loại vòi nước (nhà tắm, nhà bếp, rửa mặt)  
bình nước nóng, toilet, máy xay rác, valve khóa nước, ống nước, ống cống... do bị hư hỏng chảy nước, tắc nghẹt, bể vỡ

Anh Quang  
832-997-9959

**ĐÚNG HẸN \* BẢO ĐẢM \* GIÁ CẢ PHẢI CHẶNG**

Truyện ngắn

## Ba chị em

Ngọc Cường

Tiếp theo trang A10

cái chết cũng sẽ phải đến thôi...

Hiếu nồng tách trà lên mồi, nhấp một ngụm, vị đắng thấm dần rồi sau đó có hậu ngọt dễ chịu. Hiếu kể: "Mấy hôm nay em gặp bạn tù là nhieu nhất. Nhắc chuyện cũ, vui có buồn có. Lúc em bị nhốt ở trại Vĩnh Quang, tù chung với mấy ông hồi hương bằng tàu Việt Nam Thương Tín, nguyên do là họ qua đến Mỹ rồi nhưng quyền luyến gia đình còn kẹt lại nên nhất định đòi về, bị tóm vô tù hết. Có anh chị tù sáu bảy năm mới được thả về giữa một Sài-Gòn lở mặt, trầy vi tróc vẩy không sống nổi với Cộng Sản, lại phải kiém đường vượt biên theo ghe mười mấy thước, mất cả chục cây vàng và đánh cược với thần chết để rồi may mắn lăm moi thoát được có một mình!"

Trầm ngâm suy nghĩ, Huy thở lorden: "Chẳng qua là số mệnh cả, cậu à! Đì hay ồ, kẹt hay thoát cũng chỉ là sự may rủi trong tích tắc của một canh bạc. Anh dạy toán nên anh thường nghĩ cuộc đời xem ra cũng chỉ là một bài toán dễ dàng chứng minh thôi!" Tuy nhiên với Hiếu, nhắc lại cuộc di tản tháng Tư Đen, trong bụng chàng vẫn còn ấm ức chuyện bị Tưởng bó roỉ trong khi vợ con chàng, bản thân chàng rất cần đi, khác với Huy chọn ở lại. Hiếu hỏi: "Hồi tháng Tư 75, rõ ràng anh đã không muốn rời khỏi nước khi tự em đến lôi kéo anh chí sang nhà anh Tưởng, mong được di tản. Em có nhớ đúng không? Lựa chọn của anh lúc đó hoàn toàn do ý thức, đâu phải rủi may?"

Huy uống thêm một ngụm trà, rồi chậm rãi giải thích: "Chị Nhung được anh Tưởng lo cho di rất sớm, khoảng ngày 20, 21 giờ đó, lâu quá anh không nhớ rõ lắm. Trước khi đi, chị ấy còn kịp báo tin cho anh và chị Nhàn. Vì cậu ở xa, chị ấy nhẫn chung là đã dặn ông Tưởng cố lo cho gia đình anh và em di bằng máy bay. Tuy nhiên, ông Tưởng còn mơ mộng một chân trong chính phủ hòa giải, đâu màng gì chuyện di. Cho đến sáng ngày 30, biết là hết hy vọng, Tưởng mới chạy qua Khánh Hội, nhảy dài lên một chiếc xà-lan hiện có đóng người trên đó nhưng không có máy, không thể chạy được! May là trên xà lan có mấy sĩ quan Hải Quân, nên khi chiếc chiến hạm cuối cùng của Hải Quân chạy ngang, họ ngoặc lại, xin được kéo theo ra biển để rồi được chuyển lên tàu Mỹ nằm ngoài khơi Vũng Tàu. Thế là ông Tưởng đã thoát trong đường tơ túc, cậu nghĩ có phải là may rủi không?"

Nhưng kể về chuyến đi ngặt nghèo của người anh rể, Hiếu chợt ân hận dâng lên trong lòng, lờ lửng. Huy hỏi thăm: "Mấy hôm nay cậu di Choi những đâu nào? Cali ấm áp và đông người Việt, vui quá phải không? Anh chị ở đây lâu, thấy người mình cũng lôi thôi lấm, dù thử phiền toái. Cậu nghĩ coi, tháng nào cũng ít nhất một đám cưới, vài đám ma phải có mặt. Dạo này buồn quá, toàn đám ma. Tháng vừa qua anh có tới ba đám nghiệp ra di. Buổi sáng còn phồn nôii chuyện chí chát với nhau, hôm sau đã nghe báo tin về cõi khác rồi!" Câu thò than của anh rể nhắc Hiếu tuổi tác của anh chị, dâng lên muối rồi thì bệnh tật và

nghiệp, bà chị mình trông bê ngoài lạnh lùng nhưng lại là con người rất tình cảm, y hệt Bố ngày xưa."

Tiếng gõ cửa cho phai phép rồi Tường và Nhung vừa bước vào nhà vừa nói lớn: "Ông Huy, bà Nhàn đâu rồi? Bọn tôi về đúng giờ đó nha!"

Cả Huy lẫn Hiếu đều đứng dậy. Huy giọng đùa vui: "Sao, lần này hai bác được thua thế nào? Có huê vốn khôn hay cần đi đánh nữa gõ lạ i?" Nhung bước thẳng đến gần bàn thờ, tần ngần nhìn ảnh tượng cỗ bàn đã bày biện đâu ra đây, thầm cảm phục cô em dám dang cửa mình, còn Tường tươi cười đến ngồi cạnh Huy: "Hôm nay Trời cho lộc, ăn kha khá, dù cho vợ chồng già làm một chuyến du thuyền qua Hawaii!" Nghe vậy, Nhàn cũng cười gõ và khen: "Ông bà này hay thiệt, suốt đời may mắn, nhất là ông Tường, cả đời chưa có một ngày nào khổ!" Nói xong, nàng ngâm ngùi nghĩ lại phản minh, cả đời vợ chồng lo chất chi, tần tiện mà cũng chỉ đủ sống, chưa bao giờ thật giàu có như anh chị mình.

Tuy thông minh, học giỏi, lúc lên Đại Học, Huy đã ghi danh học Y nhưng vì gia đình nghèo nên anh phải bỏ Ngang rỗi đi dạy học sorm. Cuối cùng, lấy được bằng cử nhân Toán, anh dành làm cái nghề bán cháo phở cả đời, được xã hội quý trọng nhưng đồng lương chẳng được là bao so với các ngành nghề khác. Qua Mỹ, anh học nghề điện tử ngắn hạn rồi đi làm luon. Như tất cả mọi chuyện trên đời đều có giá của nó, mà hy sinh lo bao bọc gia đình đưa đến kết quả là Huy-Nhàn có hai con gái ngoan, cuối đời được nhận nhã nhã nhõ con.

Nhung đến gần em: "Hôm nay cô làm giỗ hay nữa hả?" Biết ý chí, Nhàn trả lời: "Em cúng chay, nhưng vẫn có thêm món mặn a. Chị Loan nhì này không thích mấy món chay Việt-Nam lắm."

Thấy Loan đứng cạnh mình, Hiếu tiện hỏi thăm: "Cháu chọn ngành đỗ đé hả? Cậu nghe nói chuyện môn này tiền bối hiềm cao lắm?" "Đúng vậy cậu à! Ai cũng nói bác sĩ đỗ đé giàu to, sự thật không phải thế đâu à!"

Ngồi xuống ghế, Nhung nói như nói cho một mình nghe: "Nếu còn sống, năm nay mẹ cũng ngót trăm tuổi rồi! Thời gian nhanh quá. Cố lúc chỉ nghĩ mẹ chỉ mới chết đâu như hôm qua thôi." Nghe chị nhắc đến mẹ, Hiếu nhân cơ hội luôn cầu hỏi chàng ấp ú dâ lâu: "Chị à, em vẫn chưa biết mẹ chết vì nguyên nhân nào hay vì bệnh gì? Chưa có ai trong nhà kể cho em nghe cả?"

Chị nghe câu hỏi, khẽ chớp mắt như muốn khóc: "Không ai trong nhà dám nói về việc này vì bố cầm. Mẹ sinh em ra, được đứa con trai như ước nguyện nên mẹ mừng lắm, cứ đòi ôm em vào lòng suốt mà không biết là mẹ bị bống huyết, cứ thế rồi là người đi dần và qua hôm sau, mẹ mất."

Có lẽ bao lâu nay chất chứa trong lòng nhiều thắc mắc pha lẫn tâm trạng buồn tủi, bây giờ vỡ lẽ, Hiếu không kêm chế được xúc động bỗng khóc rống lên, hai tay ôm lấy mặt... Bất ngờ quá, cả nhà sững sốt, không ai thốt lên được lời nào...

Một lúc sau, Hiếu bình tĩnh lại, Huy là người đầu tiên khoàng tay qua, vỗ nhẹ vào vai đứa em vợ, trong khoảnh khắc, ngọt như mình nhỏ lại, là đứa bé lùi thủi ngày nào không biết vì sao mà mô cõi

mười năm qua.

Cốm ba nén nhang vào lư hương, Hiếu nhìn hai bà chị

đang ngồi trầm ngâm bên nhau, mỉm lòng ao ước thầm:

"Giá có Dung ở đây thì thật là

tрон vẹn!"

Nguyễn Tường Cường

## Việt Sử Bằng Tranh

Huyền Sử Đời Hùng

Bảo Văn Bùi Văn Bảo  
Soạn Giả

Nguyễn Đông  
Họa Sĩ

Tập 17

### CÁC DANH TƯỚNG ĐỜI TRẦN

Các Danh Tướng phá giặc Nguyên đời nhà Trần

Trần Khắc Chân



37) Trần Khắc Chân người xã Hà Lăng (Thanh Hóa) là dòng dõi Trần Bình Trọng. Thi đỗ Thái Học Sinh về cuối đời nhà Trần. Lúc bấy giờ Lê Quý Ly chuyên quyền, giặc giã ở khắp nơi nổi lên cướp phá. Hàng năm Chiêm Thành lại sang quấy nhiễu, ba lần vào phá Thăng Long.

Trần Khắc Chân was born in Hà Lăng village (Thanh Hóa) and was far kin of Trần Bình Trọng: he graduated Top Scholar near the end of the Trần dynasty. At that time, Lê Quý Ly grasped power and became dictator to govern the country. So, pirates like waves emerged everywhere. Moreover almost every year, in the south Chiêm Thành made skirmishes at the boundary and three times their soldiers came and looted Thăng Long city.



38) Vua Chiêm Thành là Chế Bồng Nga cố ý đánh Đại Việt để rửa thù xưa. Vua Trần Duệ Tông thân chính di đánh bị thua to và chết trận. Năm 1389 Chế Bồng Nga lại sang đánh Thanh Hóa, Thương hoàng Trần Nghệ Tông sai Đỗ Tường Trần Khắc Chân đem binh di chống giặc.

The King of Chiêm Thành was Chế Bồng Nga who had intention to attack Đại Việt for past revenge. Trần Duệ Tông went to the front but was defeated and killed. In 1389, Chế Bồng Nga came again and attacked Thanh Hóa. King Nghệ Tông ordered general Trần Khắc Chân for resist the invaders.

Còn tiếp

## CHO THUÊ VĂN PHÒNG

Văn Phòng cho thuê tại địa điểm tốt, thuận tiện, dễ tìm, giá phải chăng.

Xin gọi cô Jennifer:

(281) 983-8152  
(nói tiếng Anh)

Office space available for rent

Contact Jennifer Lopez:  
281-983-8152

## MIKE PLUMBING

MIKE CÓ NGAY . PLUMBING REPAIR



- Sửa chữa, thay mới vòi nước nhà bếp, nhà tắm, bồn rửa mặt, máy xay rác, các loại valve, bình nước nóng... ống nước cũ trong và ngoài nhà.
- Thông cống, toilet, sink nhà bếp, máy giặt và nơi khác bị nghẹt.
- Sửa chữa, thay mới bình nước nóng

VIỆC LÀM ĐẢM BẢO, LUÔN CẢ NGÀY NGHỈ

Xin gọi Mike: 281-605-0564

## PLUMBING REPAIR

- Thông ống cống nghẹt
- Kitchen nghẹt
- Toilet nghẹt
- Máy xay rác



### VIỆC LÀM ĐẢM BẢO GIÁ CẢ PHẢI CHẶNG

- \* Nhận sửa chữa hoặc thay mới các vòi nước bị rỉ chảy trong và ngoài nhà.
- \* Nhận sửa chữa bình nước nóng hoặc thay mới

Xin liên lạc:

**MR. LÊ (832) 202-7651**

## Sang Tiệm Tóc

Tiệm tóc vùng S-45 rộng 1000 SF., địa điểm tốt có 5 stations, đầy đủ máy giặt, máy xay. Bán giá hạ, điều kiện dễ dàng.

Liên lạc: (281) 484-9926

hoặc (832) 720-0836

Tiệm tóc vùng S-45 rộng 1000 SF., địa điểm tốt có 5 stations, đầy đủ máy giặt, máy xay. Bán giá hạ, điều kiện dễ dàng.

Liên lạc: (281) 484-9926

hoặc (832) 720-0836

## CẦN THỢ NAIL HOẶC NGƯỜI TIẾP KHÁCH

Cần thợ nail hoặc người tiếp khách  
bao lương từ \$650 - \$1700/week;  
\$7.25 đến \$25/hr tùy theo khả năng.

### Cần thợ tay chân nước

và mới biết làm.

Tiệm ở Highway 6 @ Ford Bend Toll

(giữa chợ Hồng Kông 2 và 4)

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:

Hung: 832-512-4028

Tina: 281-431-4499



11360 Bellaire Blvd., #950 Houston TX 77072  
(Trong khu Tượng Đài Chiến Sĩ)  
(281) 988-6155

**CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY:**  
Giò Lụa - Giò Bì - Giò Hué - Giò Bò - Giò Gà Nấm Hương  
Chả Quế - Chả Chiên - Nem Chua - Ruốc Chả Bông  
Bánh Dầy, Bánh Giò

Đặc biệt: Không dùng hàn the

Mở cửa: 7am - 7pm (Nghỉ Thứ Tư)

281-988-6155



## Sharpstown Dental Clinic

**Nữ Bác Sĩ Nha Khoa HỢP NGUYỄN, D.D.S.**

8250 Bellaire Blvd., Suite 2, Houston, TX 77036  
(Giữa Fondren & Gessner)

- Mổ Nướu Răng, Nhổ Răng Khôn v.v...
- Làm Implants do Bác sĩ chuyên môn đảm trách

Nhận United HealthCare, Aetna, Amerigroup, Liberty, WellCare, Health Spring, Careington Scot-Tot3, DentaQuest, Molina etc...

Lấy hẹn, xin gọi **HỒNG:**  
**(713) 777-0070**  
**(713) 777-0790**

Giờ Làm Việc: 10AM - 7PM  
Thứ Hai đến Thứ Bảy  
Nhận Medicaid, CHIP,  
Insurance và Credit Cards  
& Medicare Adult

## NATIONAL SECURITY & INVESTIGATIONS

### PATROLS-PRIVATE-PUBLIC-COMMERCIAL



## TRUNG TÂM DỊCH VỤ PACIFIC

11360 Bellaire Blvd., Suite 820  
Houston, TX 77072  
Tel. & Fax: (281) 530-4000  
Cell (713) 922-2934  
(Trong khu Tượng đài)

### VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI NHẬN LÀM

#### . THUẾ VỤ

Cá Nhân và Thương Mại

#### . DI TRÚ

Bảo lãnh - Quốc Tịch  
Du Lịch - Du Học

#### . TRỢ CẤP XÃ HỘI

Tiền hưu - Tiền già - Tiền bệnh  
Food Stamps - Medicare  
Medicaid - CHIP - Thẻ vàng

#### . BẢO HIỂM

Sức khỏe - Xe  
Nhà và Thương mại

#### . THÔNG DỊCH & NOTARY

DỊCH VỤ UY TÍN . TẬN TÂM . GIÁ CẢ HỢP LÝ

Gọi ngay cho Chief FRANCISCO AGUILAR

(832) 652-6158

email: nsihoutx@gmail.com

## Bán Trại Gà & Đất trồng cây

Cơ hội cho ai thích nghề  
chăn nuôi và trồng cây trái

Gồm có:

2 chuồng gà trứng + 2 Mobile home  
1 Container chứa đồ dài 40 feet  
4 nhà để xe rộng chứa 8 chiếc xe lớn

42 Acres đất trồng  
có thể trồng trọt ngay

Liên lạc: Lee Nguyễn  
8370 CR - 150

Caldwell, TX 77836

Cell: (979) 402-9398

Nếu không gặp xin để lại lời nhắn

## ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG VIỆT NAM MỚI

## CẦN NGƯỜI

### NEW! NEW! NEW!

### CÂN GẤP THỢ TÓC

Cần người biết cắt tóc nam  
nữ, nail, chân tay nước.  
Tiệm trên Baker Cypress  
cách HK 4, gần I- 10 độ 25  
phút lái xe, bao lương hay  
án chia tùy theo khả năng.  
Liên lạc 713-518-5751 hay  
281-599-3058 12/28

seafood fast food ở 610 &  
59 North. Làm full time.  
Lương hậu. Liên lạc: Hân  
832-661-7703 từ 11 giờ tối  
9/30

## SHARE PHÒNG

Nhà cho share phòng, gần  
ngã tư Hwy 6 & West  
Little York, gần trường  
Lone Star. Số điện thoại:  
361-660-5735, cô Ngọc. 3/15

## CẦN BÁN

### LONE STAR REALTY

Mua bán nhà đất chính  
phủ/nhà băng tịch thu.  
Giá rẻ. Gọi Jo Tiến Vũ  
(832) 877-6946 or  
jovu1965@yahoo.com

## TIỆM NAIL LUÔNG CAO

Tiệm gần downtown. Rất  
đông khách da màu, làm  
vui vẻ dễ dàng. Chào đón  
tất cả. Gọi làm liền TRẦN  
713-738-6245 832-489-  
6956

## PHÒNG CHO THUÊ

Nhà mới, ở Beechnut/Hwy  
6, có nhiều phòng cho  
thuê. Bao điện nước, máy  
giặt sấy. Khu yên tĩnh, gần  
cộng đồng VN. Liên lạc  
diễn thoại: 281-685-6865

## CHỈ CÓ \$299

đi Trung Quốc 10 ngày. Bao  
ở khách sạn và bao ăn  
ngày 3 bữa. Gọi cô Liên  
713-981-8868 2/5

## CẦN NGƯỜI COOK

Cần 2 người nam tuổi từ  
18 tới 45 làm cook cho tiệm

## Bán Tiệm Tóc

Bán tiệm tóc khu Cypress (290)

Income cao trên 700 K

Tiệm làm màu nhiều

Có 8 thợ. Tiền rent \$3425

Bán giá \$259 K

Chủ sê finance (nếu cần)

Ai thật lòng xin gọi:

(832) 540-9945

## PHỞ VỀ ĐÊM

13030 Bellaire & Synott, Suite D

(Trong khu Master Neon Sign)



PHỞ CHÍNH GỐC  
BẮC KỲ

## THƠM NGON TINH KHIẾT

Tel. (281) 983-0599

Mở Cửa 6 ngày trong tuần  
Từ 3 giờ chiều đến tận khuya. Nghỉ Thứ 2

## CẦN THỢ NAIL / BÁN TIỆM NAIL

\* Cần thợ Nail tay chân nước full  
time làm cho tiệm ở Lake Jackson  
khu Clute cách Houston 1 giờ lái xe,  
có thể đi làm chung xe với chủ nếu  
ở vùng SW, HK 4.

\* Bán tiệm Nail đã mở trên 14 năm,  
khách mix, tiền rent rẻ,  
điều kiện dễ dàng.

Xin gọi: 979-299-6368  
hay 832-859-8389

## CẦN THỢ SỬA QUẦN ÁO

Cần gấp thợ sửa quần  
áo có kinh nghiệm  
làm cho tiệm vùng  
Northwest.

Liên lạc:

713-884-8104

hay 281-777-9373

## NHẬN SỬA COMPUTER

SEAN'S COMPUTER SHOP  
Do Sean L. Clinton đảm trách

We can build customer designed  
DESKTOP Computer for \$250 and up.  
Và sửa đủ loại máy computer

Việc làm kỹ lưỡng,  
tận tâm với giá cả rất hạ.

Xin gọi: (832) 774-0612

Email: seanclinton95@live.com

## G. A. M Electric

(Thợ Điện cho mọi gia đình)



### Free Estimate

Nhận sửa chữa mọi dịch vụ về ĐIỆN  
cho tư gia và cơ sở thương mại

Giá hạ - Việc làm kỹ lưỡng - Chuyên nghiệp

Cần thêm chi tiết xin gọi:

Gregorio: (832) 902-0267

## HAMLET

Shakespeare

Đào Anh Kha, Bùi Ý, Bùi Phụng dịch

Tiếp theo trang A10

kiều diễm đó ư?

HÂU - Hoa dịu hiền tặng  
người hiền thực! Thôi vĩnh  
biệt! Rắc hoa lên mồ.Ta những mong cho con trở  
thành vợ của Hamlet con ta.  
Hồi người con gái hiền thực,  
ta những tưởng sẽ được trang  
trí chiếc giường cưới của con,  
chứ đâu lại phải rắc hoa lên  
mộ con thế này.LAOCTO - Chao ôi! Tai  
tướng hãi trăm nghìn lần  
giáng xuống đầu kẻ khốn kiếp  
đã cướp mất trí tuệ minh mẫn  
của em! Trước khi đất kia lấp  
hết mình em ta, ta phải ôm  
lấy em ta trong tay một lần  
cuối cùng. *Nhảy xuống huyệt.*Nào bây giờ, các người hãy  
đổ đất chôn cả người chết lẫn  
ké sống đi. Trên mặt đất bằng  
này các người hãy đắp ụ cho  
cao lên thành núi, cao hơn cả  
núi Peliông(1), cao hơn cả  
đỉnh đầu chóp sao của núi  
Ôlimpi cao xanh kia đi!

HAMLET tiến tới - Kẻ nào

## Cần Bán tiệm giặt Washateria

Washateria cần bán. Chủ về hưu  
retired. Cần bán gấp tiệm giặt  
washateria ở Gulf Freeway.Muốn biết thêm chi tiết  
xin liên lạc:  
**Ben: 713-826-2271**

## TUYỂN NHÂN VIÊN LÀM DIAMONDS

Công ty chuyên sản xuất vàng bạc, đá quý  
NAZAR'S & COMPANY cần tuyển gấp thợ  
chuyên môn, nhiều kinh nghiệm về thiết kế,  
sáng tạo các mẫu kim cương và dây chuỗi đeo  
tay, đeo cổ hột soàn quý giá.

Muốn apply xin đến địa chỉ dưới đây:

Nazar's & Company  
4901 Richmond Avenue  
Houston, Texas 77027  
Điện thoại: 713-952-3687

### NOW HIRING

PROFESSIONAL DIAMOND SETTER  
EXPERIENCED IN PAVE, PRONG  
AND CHANNEL SETTINGSAPPLY IN PERSON  
@ NAZAR'S & COMPANY  
4901 RICHMOND AVENUE  
HOUSTON, TEXAS 77027  
713-952-3687

## Brand Air Service

A/C \* HEATING &amp; REFRIGERATION

State License &amp; Insurance TACLB61835C

We service in all brand name

- Air-Conditioning
- Refrigeration (Commercial)
- Heating . Ventilation
- Duct System
- Air control



Việc làm tận tâm, giá nhẹ nhàng.

Định giá miễn phí khi thay máy mới

Xin liên lạc Cường (Tony)

(832) 517-6122

Fax (346) 444-6215

e-mail: brandairservice@gmail.com

P.O. Box 266411

Houston. TX 77207

We Look Forward To Serving You.

Các tùy túng gõ họ ra,  
họ bước ra khỏi huyệt.HAMLET - Hừ, ta quyết  
đấu với hắn vì chuyện này,  
cho đến khi nhầm mất mối  
thôi.HẬU - Ôi, con trai của ta!  
Vì chuyện gì thế con?HAMLET - Ta yêu Ông Phèlia!  
Dù cho có bốn mươi ngàn  
thằng anh em gộp tình yêu  
của chúng lại cũng không  
sánh nổi tình yêu của ta đâu!Người sẽ làm gì cho nàng?  
VUA - Ô, y diên đấy, Laotơ  
ạ.HẬU - Lạy Chúa, khanh  
hãy ráng chịu đựng y một  
chút.HAMLET - Đồ quý tha!  
Người hãy tố cho ta biết người  
sẽ làm gì nào? Người sẽ khó  
à? Sẽ đánh nhau à? Sẽ nhìn  
dối à? Sẽ tự xé xác người ra  
à? Sẽ tự uống dấm à? Nuốt cá  
sau à? Thì ta cũng sẽ làm  
được tất cả những cái đó.Người đến đây để kêu than à?  
Để thách thức ta nhảy xuống  
huyệt nàng à? Thị người cứ tự  
chôn sống ngay với nàng đi,  
ta cũng sẽ làm được như vậy!Người cũng có nói đến núi,  
thế thì người hãy cứ để cho  
họ lấp nghìn triệu thước đất  
lên mình chúng ta, làm cho  
nấm mồ dáng cao chót vót tận  
cõi mặn trời dang bốc cháy  
kia, và đỉnh mồ sẽ bùng lên  
chóp lọi, để cho ngọn núi  
Otxa(1) bên cạnh sẽ biến  
thành một mụn hạt cơm thử  
coi! Nào, hay là người cứ  
huênh hoang đi, ta cũng sẽ  
huênh hoang bằng người cho  
mà xem!HẬU - Diên đấy thôi mà,  
còn dien chỉ giày vò nó trong  
chốc lát; hết cơn nó lại nhẫn  
nại như bồ câu mẹ ấp ú con  
thơ mới nở óng vàng; nó sẽ  
chỉ trầm lặng cúi đầu ngồi  
suy nghĩ.HAMLET - Ngài nghe chứ,  
thưa ngài? Nguyễn nhân vì  
đâu ngài lại đối xử với tôi  
như thế? Tôi thì bao giờ cũng  
vẫn yêu mến ngài. Nhưng  
diễn đó nào có nghĩa lý gì?  
Cứ để cho Heepuyn làm tất cả  
những gì mà ông ta làm được.  
Con mèo vẫn cứ kêu meo  
meo, con chó vẫn có ngày  
thắng thế!(2)

Hamlet vào.

VUA - Horaxiô hiền khanh,  
mong khanh khá trọng nom  
thai tử giùm ta. Horaxiô vào.Với Laotơ - Khanh hãy cố  
nén lòng nhẫn nhục, như đã  
bàn bạc với trẫm tối hôm qua;  
rồi ta sẽ tìm cách giải quyết

## Bài số 335

### Nguyên liệu:

1/2 lb cá ngừ,  
1/2 lb cá hồi (tươi)  
1 miếng rong biển  
1 củ cà rốt, 1 quả dưa leo  
1 củ khoai tây  
1 cây rau xà lách  
1 củ gừng nhỏ  
1 chén cơm trắng  
1 muỗng cà phê  
nước chanh  
Chút đường, chút muối  
1 muỗng canh nước  
tương Chinsu  
1/2 muỗng cà phê mù tạt  
xanh (Wassabii rất cay)

### Thực hiện:

Rửa sạch cá ngừ và cá hồi,  
dùng giấy thấm khô, thái hạt  
lựu, để trong tủ lạnh.

Cà rốt, dưa leo rửa sạch  
thái chỉ

Khoai tây gọt vỏ thái chỉ,  
chiên dùn

Rửa sạch rau xà lách để  
ráo, thái chỉ

Gọt vỏ gừng thái chỉ

Chần nước sôi rong biển,  
đổ ra rổ cho ráo nước

Hòa nước chanh và chút  
đường, muối cho vừa ăn

Đổ nước tương ra tô, cho  
trái chanh và vị cay của mù  
tat Wassabii sẽ làm chín các  
miếng cá tươi trong đĩa.

Khi ăn chỉ cần trộn các loại  
rau trong đĩa cho ngấm đều  
với nước sốt hoặc ăn với cơm



rất ngon.

Một món ăn đem đến cho  
người ăn một hương vị thật  
tươi của cá và phải hit hà khi  
ăn. Vị cay nồng của nước  
sốt Wassabii làm đậm nét ẩm  
thực đặc đáo của Hàn Quốc  
thật là thú vị.

HAMLET - Chuyện này ta  
hãy tạm xếp lại, bạn à. Ta hãy  
xét sang việc kia. Bạn có nhớ  
mọi hoàn cảnh xảy ra đấy  
chứ?

HÔRAXIÔ - Thưa điện hạ,  
tôi nhớ.

HAMLET - Bạn à, trong  
lòng tôi như đang xảy ra một  
cuộc vật lộn, làm tôi không  
thể nào ngủ được. Tôi nghĩ  
rằng tôi còn khỏe hơn cả

Còn tiếp

## ALL AMERICA TRAVEL

6918 Corporate Dr., Suite A14 - Houston, TX 77036

Email: allamericantravel@yahoo.com

www.aaplusvacation.com

(Văn phòng có người nói tiếng Việt)

### CÔNG TY DU LỊCH ALL AMERICA

#### \*\*\*\* New York:

giá \$224 (trở lên) mua 2 tầng 2

Địa điểm đến: New York, Washington DC,  
Niagara Falls, Philadelphia and Boston.

#### \*\* Las Vegas 5 NGÀY:

giá \$162 (trở lên) mua 2 tầng 1

Địa điểm đến: Los Angeles, Las Vegas,  
Disneyland, Grand Canyon.

#### \*\* Nhật Bản / Hàn Quốc

\$449 up (1 người)

#### TRUNG QUỐC: BẮC KINH — THƯỢNG HẢI

\$179 (1 người) - (Đoàn tiếng Anh)

\$ 0 Miễn Phí vé máy bay tour 7 ngày (Đoàn tiếng Hoa)

Địa điểm đến: Giang Nam, Thượng Hải, Bắc Kinh,  
Tô Châu- Hàng Châu, Wuxi.

Bao ăn uống 3 bữa - Bao ở khách sạn 5 sao

#### DU LỊCH ÁU CHÂU và các nước khác khắp nơi trên thế giới \$799 up. Ngoài ra có thêm đoàn du lịch bằng du thuyền vòng quanh thế giới

(Tất cả các đoàn trên hướng dẫn viên nói tiếng Anh)

Gọi Cô Liên: 713-981-8868

## Cho Share Phòng

Nhà khu Eldridge, sau lưng chợ Mỹ  
Hoa, an ninh, sạch sẽ, có phòng cho  
share. Bao giặt sấy, wifi internet.  
\$370/tháng.

Liên lạc: 832-419-5881

## Oscar Painting

Nhận sơn Nhà và Thương mại bên trong và ngoài.  
Nhận sửa lại các vết sơn cũ lâu ngày.  
Nhận Rửa tường bằng máy pressure  
Và các công việc về sơn...

GIÁ HẠ . VIỆC LÀM CẨN THẬN . KINH NGHIỆM

Gọi OSCAR (832) 531-1214

## ADVANCED SIGNS

11934 7th Street, Houston TX 77072 (at Kirwood, near Bellaire Blvd.)

- Làm Sign Mới, Sửa Sign cũ
- Thay bóng đèn, transformer
- Cắt các loại chữ:
- Vinyl, plastic, foam, nhôm, đồng v.v...
- Menu tiệm ăn, tiệm tóc, nails, dry clean... có hình ảnh, bảng hoặc hộp đèn.

Gọi anh DÂN

281-827-5763

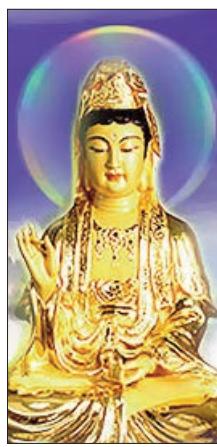
281-879-5547

email:dansigns@sbcglobal.net

Đặc Biệt: LÀM MỚI MẶT CHỮ ĐÃ BẠC MÀU

**LỜI NGUYỆN**

Nam Mô Đại Từ Đại Bi  
Tâm Thanh Cứu Khổ Cứu Nạn  
Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát.  
Nam Mô A Di Đà Phật.



Nguyện cầu với tâm thành xin Đức Phật  
phù hộ cho con sớm được toại ý.

(Xin đọc 9 lần lời nguyện mỗi ngày thì  
được mọi việc như ý, tai qua nạn khói.)

Nhung Nguyễn

**LỜI NGUYỆN**

Thành kính tạ ơn  
Thiên Chúa  
tòan năng.

Minh Ngọc Trần và 2 con

**Lời Nguyện**

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thanh Cứu  
Khổ Cứu Nạn Linh Cảm Quảng Đại  
Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát.

**Khấn cầu Đức Phật Quán Thế  
Âm phù hộ độ trì cho con có  
nhiều may mắn trên đường  
công danh sự nghiệp.**

Con luôn cố gắng làm tốt công việc  
nhưng cứ bị cản trở và gặp xui xẻo.

(Đọc lời nguyện này 9 lần/ngày  
với lòng thành sẽ được toại nguyện)

Khi được việc hứa in lời nguyện này.

Đào Kim Thư

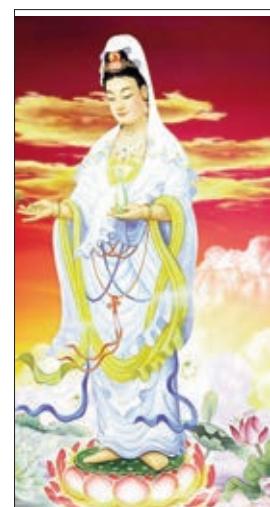
**TẠ ƠN PHẬT**

Chúng con thành tâm tạ  
ơn ĐỨC PHẬT BÀ  
QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT.

Phật bà đã giúp con cái của con  
dễ dàng trong việc đoàn tụ.

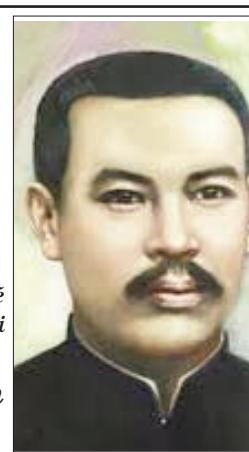
Nay con xin đảnh lễ để cầu an  
cho toàn thể gia đình con cái  
được tai qua nạn khói.

Nhu-Hà Nguyễn và 2 con trai

**Lời Nguyện**

Lạy Chúa, Lạy Cha Phanxicô  
Trương Bửu Diệp, Ngài Là Bậc Thánh  
ở cận Đấng Cứu Thế đầy quyền năng.  
Con đã được Ngài giúp.  
Xin tạ ơn Cha đã giúp con được kết quả.  
Đọc những lời nguyện này 9 lần một ngày.  
Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ  
được toại nguyện. Được việc, hứa in lời  
nguyện này và hình Cha Trương Bửu Diệp.

Hoàng Nguyễn

**Lời Nguyện**

Lạy Chúa, Lạy Cha Phanxicô  
Trương Bửu Diệp, Ngài Là Bậc Thánh  
ở cận Đấng Cứu Thế đầy quyền năng.  
Con thành tâm cầu xin Cha giúp con.

Đọc những lời nguyện này 9 lần một ngày.  
Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ  
được toại nguyện. Được việc, hứa in lời  
nguyện này có hình Cha Trương Bửu Diệp.

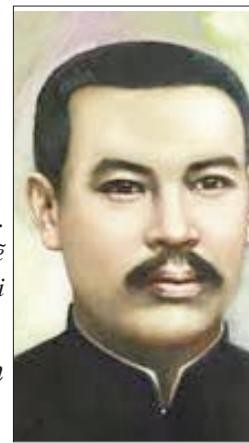
Đỗ Thị Tâm

**Lời Nguyện**

Lạy Chúa, Lạy Cha Phanxicô  
Trương Bửu Diệp, Ngài Là Bậc Thánh  
ở cận Đấng Cứu Thế đầy quyền năng.

(Đọc những lời nguyện này 9 lần một ngày.  
Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ  
được toại nguyện.) Được việc, hứa in lời  
nguyện này và hình Cha Trương Bửu Diệp.

Phương Loan Henderson

**LỜI NGUYỆN**

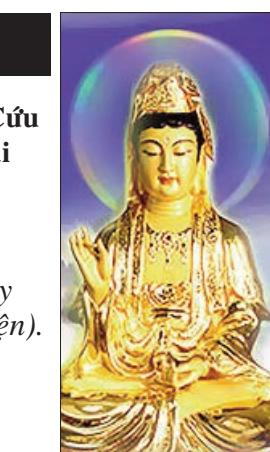
Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thanh Cứu  
Khổ Cứu Nạn Linh Cảm Quảng Đại  
Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát

Nam Mô A Di Đà Phật.

(Đọc lời nguyện này 9 lần một ngày  
với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện).

Được việc hứa in lời nguyện này  
và hình Đức Quan Âm

Andy Anh

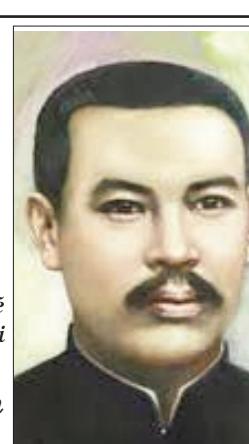
**Lời Nguyện**

Lạy Chúa, Lạy Cha Phanxicô  
Trương Bửu Diệp, Ngài Là Bậc Thánh  
ở cận Đấng Cứu Thế đầy quyền năng.  
Con đã được Ngài giúp hết bệnh.

Xin tạ ơn Cha đã giúp con được kết quả.  
Đọc những lời nguyện này 9 lần một ngày.

Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ  
được toại nguyện. Được việc, hứa in lời  
nguyện này và hình Cha Trương Bửu Diệp.

Liên Quách

**LỜI NGUYỆN**

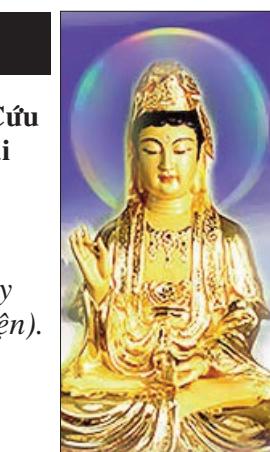
Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thanh Cứu  
Khổ Cứu Nạn Linh Cảm Quảng Đại  
Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát

Nam Mô A Di Đà Phật.

(Đọc lời nguyện này 9 lần một ngày  
với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện).

Được việc hứa in lời nguyện này  
và hình Đức Quan Âm

Phương Loan Henderson

**Lời Nguyện**

Lạy Chúa, Lạy Cha Phanxicô  
Trương Bửu Diệp, Ngài Là Bậc Thánh  
ở cận Đấng Cứu Thế đầy quyền năng.

Thành tâm cầu xin Cha giúp con  
thành công trong lần thử thách này.

Đọc những lời nguyện này 9 lần một ngày.  
Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ  
được toại nguyện. Được việc, hứa in lời  
nguyện này và hình Cha Trương Bửu Diệp.

Andy Anh

**LỜI NGUYỆN**

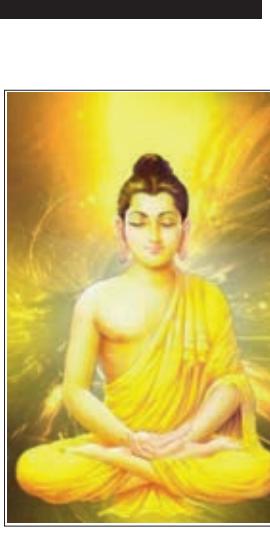
Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm  
Thanh Cứu Khổ Cứu Nạn Linh  
Cảm Quảng Đại Quan Thế Âm  
Bồ Tát Ma Ha Tát.

Nam Mô A Di Đà Phật.

**Con thành tâm khấn cầu  
Đức Phật phù hộ cho con  
qua khỏi cơn đau này.**

**THÀNH KÍNH CẦU XIN**  
(Đọc 9 lần lời nguyện mỗi ngày  
thì được mọi việc như ý,  
tai qua nạn khói)

Nha Nguyễn

**Lời Nguyện**

Lạy Chúa, Lạy Cha Phanxicô  
Trương Bửu Diệp, Ngài Là Bậc Thánh  
ở cận Đấng Cứu Thế đầy quyền năng.

Con đã được Ngài giúp.  
Xin tạ ơn Cha đã giúp con được kết quả.

Đọc những lời nguyện này 9 lần một ngày.  
Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ  
được toại nguyện. Được việc, hứa in lời  
nguyện này và hình Cha Trương Bửu Diệp.

Gia đình: Hoa Nguyễn

**LỜI NGUYỆN**

Nam Mô Đại Từ Đại Bi  
Tâm Thanh Cứu Khổ Cứu Nạn  
Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát.  
Nam Mô A Di Đà Phật.

Nguyện cầu với tâm thành xin Đức Phật  
phù hộ cho con sớm được toại ý  
để người thân vui lòng.

(Xin đọc 9 lần lời nguyện mỗi ngày thì  
được mọi việc như ý, tai qua nạn khói.)

Hailey T. (Southwest)

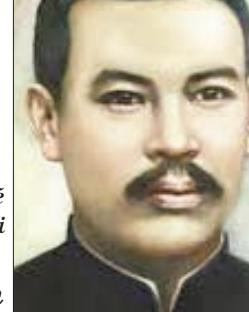
**Lời Nguyện**

Lạy Chúa, Lạy Cha Phanxicô  
Trương Bửu Diệp, Ngài Là Bậc Thánh  
ở cận Đấng Cứu Thế đầy quyền năng.

Con đã được Ngài giúp.  
Xin tạ ơn Cha đã giúp con được kết quả.

Đọc những lời nguyện này 9 lần một ngày.  
Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ  
được toại nguyện. Được việc, hứa in lời  
nguyện này và hình Cha Trương Bửu Diệp.

ML và gia đình

**ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG VIỆT NAM MỚI****TẠ ƠN PHẬT**

Chúng con thành tâm  
tạ ơn ĐỨC PHẬT BÀ  
QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT.

Phật Bà luôn che chở,  
cứu khổ, cứu nạn cho  
chúng con khi chúng  
con khấn cầu Bà.

Minh Ngọc Trần và 2 con

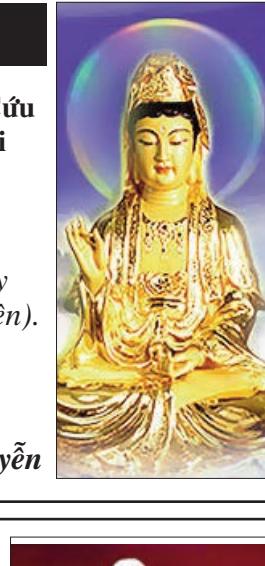
**LỜI NGUYỆN**

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thanh Cứu  
Khổ Cứu Nạn Linh Cảm Quảng Đại  
Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát  
Nam Mô A Di Đà Phật.

(Đọc lời nguyện này 9 lần một ngày  
với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện).

Được việc hứa in lời nguyện này  
và hình Đức Quan Âm

Gia đình Long Nguyễn

**TẠ ƠN PHẬT**

Chúng con thành tâm  
tạ ơn ĐỨC PHẬT BÀ  
QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT.

Phật Bà luôn che chở,  
cứu khổ, cứu nạn cho  
chúng con khi chúng  
con khấn cầu Bà.

Gia đình Tịnh Ngọc & Huy Văn

**QUÁN DÌ TƯ**  
**CƠM BÌNH DÂN FOOD TO GO**

8200 BEECHNUT @ WILCREST #11

(Bên cạnh chợ Tiến Hưng)

\$4.00 / 1 phần cơm / 1 người ăn

Food To Go: \$3.00/1món



Mắm ruốc xào • Cá chiên xả ớt  
Cá kho tộ • Cà ri • Ragu • Bò Kho  
Canh chua • Canh hũ qua hầm  
• Trà Đá miễn phí

Nhận đặt tiệc hội đoàn, sinh nhật ... với giá đặc biệt

(281) 575-7424 . (832) 380-0017

OPEN: 7 days/tuần  
7:30 AM - 7:30 PM

Quán Dì Tư chỉ có 1 địa điểm  
duy nhất tại địa chỉ này.

**TRAN'S A/C**

CHUYÊN SỬA CHỮA - BẢO TRÌ - THAY MỚI:

- \* Máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng
- \* Thay Motor, Compressor, Contactor
- \* Disconnect (hộp điện), Capacitor (cục đề ba)
- \* Sửa Gas bị xì (leaking),  
bơm Gas máy lạnh (freon)...
- Cho Túi già và Cơ Sở Thương Mại

Công ty có Master license  
và bảo hiểm:  
TALC A35596C



ĐẶC BIỆT: Có giá thật rẻ theo giá sỉ  
khi thay mới với các hiệu danh tiếng

Giảm giá lên đến 20% cho các cụ cao niên, những người  
chưa có việc làm hoặc gặp hoàn cảnh khó khăn...

Chuyên nghiệp – Tận tâm – Đúng hẹn – Chất lượng cao  
Giá phải chăng – Phục vụ 24/7 . Gọi bất cứ lúc nào

GỌI NGAY \* TỐI LẼ \* LÀM LIỀN

Xin gọi: **BÌNH TRẦN (713) 344-5332**

Office: 9507 Red Maple Dr.  
Houston, TX 77064

EMAIL: TRANAC @YAHOO.COM

**ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG VIỆT NAM MỚI**

# Việt Nam Mới

## Trang GIỚI THIỆU KINH DOANH - DỊCH VỤ

### SOUTHWEST TAX

Income Tax \* Bookkeeping \* Electronic & Quick Cash Refund  
Licenses \* Notary Public \* Real Estate & Commercial  
Loan \* Property Tax Consultant

### DAVID DAT TRAN

Former IRS Officer

12320-A Bellaire at Cook      Cell (832) 640-9386  
Houston, TX 77072  
*In the Corner of  
Alief-Alamo Shopping Plaza*

### Family and Cosmetic Dentistry

TRANG NGUYEN, D.D.S.



8702 S. Gessner Rd.  
Houston, TX 77074  
(713) 271-9955

9722 US Hwy 90 A, Suite 106  
Sugar Land, TX 77478  
(281) 201-2290

## Thất Vọng ???

### Các bạn có tin vào những điều huyền bí không?

- Chuyên môn coi bói bài, tướng số, địa lý & phương hướng cho nhà và tiệm.
- Muốn bán nhà, tiệm... nhanh chóng, gọn gàng.
- Muốn làm ăn phát tài không bị ai quấy rầy hoặc ếm.
- Muốn giữ/kêu vợ - chồng - người yêu quay về và thương mến bạn hơn
- Cần ĐÁP LẠI đối thủ hoặc người đã hại bạn (miễn trả lời qua điện thoại)
- Cần giải phá cho người bị mắc (bói ngải hoặc bị ếm)
- Cần xin phép để thắng các cuộc tranh chấp
- Cần cố vấn cho tâm bệnh — tâm linh



Xin gọi cô MỸ CHÂU  
281-498-3754 (8am-10pm)  
Để lấy hẹn Thứ Bảy và Chủ Nhật

Tốt nghiệp 2 bằng Master  
trường University of Phoenix  
• Ngành Tâm lý xã hội học  
• Luật hình sự và an ninh quốc gia

Muốn làm hội viên hoặc tìm hiểu thêm  
về luật pháp, tâm lý xã hội, thế giới  
huyền bí và tâm linh, xin tham khảo  
website: www.comychau.com hay  
www.haykiennhan.com

Nhận Master và Visa cards

**NO CHALLENGE NO TALENT**

## NHÀ THUỐC HOA ĐÀ HOUSTON HOA DA HERBAL MEDICINE, INC

### CÁC DYS: MAI TIÊN – THIỆN ĐÀO – TIỀN ĐÀO

11210 Bellaire Blvd., Suite 126B, Houston, TX 77072

(Đối diện chợ Hồng Kông 4, trong khu Lee Sandwiches)

Tel. 281-495-0268 • Fax 281-495-4932

Web site: [www.hoadacanhthien.com](http://www.hoadacanhthien.com); [www.hoadaherbs.com](http://www.hoadaherbs.com)

Email: [nhathuochoada@gmail.com](mailto:nhathuochoada@gmail.com); [hoadaherb@gmail.com](mailto:hoadaherb@gmail.com)

Nhà thuốc HOA ĐÀ HOUSTON của chúng tôi nhiều đời thừa kế  
y học cổ truyền Việt - Trung đã có mặt trên 20 năm tại Hoa Kỳ. Sản  
phẩm của Nhà thuốc sản xuất theo công thức gia truyền trên 20 năm  
qua không hề thay đổi dưới bất cứ hình thức nào.

Hiện tại HOA ĐÀ có những dịch vụ như:

Châm cứu, day ấn huyệt đạo, châm cứu thẩm mỹ.  
Trị liệu bằng phương pháp sinh học, bấm huyệt rất hữu hiệu  
cho những chứng đau nhức xương khớp, viêm gan-cơ,  
tai biến mạch máu não, co giật cơ, ... Giác hơi

- Quý vị đã từng nghe về thương hiệu, sản phẩm của Hoa Đà  
cô công hiệu rất tốt. Sản phẩm của Hoa Đà đã được hàng ngàn  
bệnh nhân trên khắp Hoa Kỳ, Canada, Úc Châu và Việt Nam tin  
dùng hơn 20 năm qua.
  - Nay chúng tôi xin giới thiệu một số loại  
được thảo loại đặc chế của Nhà Thuốc Hoa Đà  
đã được hàng ngàn bệnh nhân khen ngợi.
- TRÀ ANTICHOL:** Giúp hạ lượng cholesterol (mỡ)  
trong máu nhanh chóng và an toàn
  - BỘ THẬN HOÀN:** Giúp chứng thận suy: di tiểu nhiều lần  
cả đêm lẫn ngày, tiểu són.
  - DẠ DÀY:** Giúp chứng đau lỏi dạ dày, ăn không tiêu, ợ hơi,  
ợ chua, acid reflux, nóng rất bao tử.
  - SA RUỘT-SA TỬ CUNG:** Giúp chứng lỏi trôn trè (búi trĩ) ra ngoài  
hậu môn, sa trực tràng, sa ruột, sa bàng quang (bóng đái).  
Phụ nữ sa dây chằng, sa tử cung.
  - DẠ DÀY:** Giúp chứng ăn đầy bụng, chậm tiêu, ợ hơi, ợ chua,  
viêm lợt dạ dày - tá tràng.
  - CAO BỔ ÂM:** Giúp chứng nóng hầm trong xương, lở miệng, lưỡi đóng  
bọn tráng, khò khò - khát nước ban đêm... Trẻ con chảy máu cam,  
đỗ mồ hôi đầu và tay chân.

Ngoài ra, nhà thuốc Hoa Đà còn bào chế gần 100 loại dược thảo quý giá  
khác, tiện lợi trong sử dụng, mang lại kết quả mỹ mãn cho người sử dụng.

"Tài sản quý giá nhất của đời người là sức khỏe". Vậy muốn ngừa bệnh,  
trị bệnh, sống khỏe, trẻ đẹp hãy tìm mua dược thảo chính gốc do Nhà thuốc  
HOA ĐÀ HOUSTON bào chế hoặc các đại lý chính thức của HOA ĐÀ  
trên 20 năm nay trên khắp các tiểu bang nước Mỹ, Canada, Úc châu, VN.

Muốn tham khảo ý kiến miễn phí về sức khỏe xin đừng ngần ngại  
nhắc máy gọi ngay cho chúng tôi ở số 1-877-495-0268 (số miễn phí)

Hoặc (281) 495-0268

**Ngày giờ làm việc**

Thứ hai (Mon) – Thứ sáu (Fri): 9:00 am – 5:00 pm  
Thứ bảy (Sat) – Chủ nhật (Sun): 9:00 am – 4:00 pm  
Thứ tư (Wed): Đóng cửa

## Trang GIỚI THIỆU KINH DOANH - DỊCH VỤ



## Thủy Bell

### OBAMACARE . MEDICARE NHÂN THỌ . ĐỊA ỐC

Giúp Khảo Giá & Ghi Danh Miễn Phí  
Toàn Hoa Kỳ • Đại Diện Cho Nhiều  
Công Ty Giá Rẻ & Tốt



Houston: 11107 Bellaire Blvd. #D Houston TX 77072  
Florida: 5699 34th St N St Petersburg FL 33714  
832-779-3575 • 727-238-7459 • Cell 727-280-4563  
email: [lovehouses@yahoo.com](mailto:lovehouses@yahoo.com)

## ĐÔNG MAI

### FOOD VALLEY SUPERMARKET

3418 Broadway St., Suite E - Houston, TX 77017 Tel. (713) 643-2782

## BÁN ĐỦ LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG

Nhận gửi tiền đi khắp tiểu bang tại Hoa Kỳ và  
trên toàn thế giới qua hệ thống Western Union  
và qua Hệ thống "Lê gửi tiền lẻ" 2\$/100  
cho bất cứ nơi nào trên Việt Nam



### VAN'S HAIR SALON

Color, Hi-light, Permanent,  
Straightening - Waxing  
Earwaxing - Phone Card

8044 Boone Rd.  
Houston, Texas 77072  
(Between Bellaire & Beachnut)  
Phone: (281) 983-0338

Tue - Sun: 9:30 am - 7 pm

Monday: Closed

I'm here to save you  
money on car insurance.

713-224-3426

1403 Spring Cypress Rd.  
Spring, TX 77373

**GEICO**  
Local Office

Call or visit your local office.

### CITY BLIND REPAIR

#### Nhận sửa MÀN CỦA SỔ

Blinds – Shades – Shutters  
(Mới & cũ)

#### Nhận đến pick up giao tận nơi

#### GIÁ HẠ - VIỆC LÀM CẨN THẬN

Xin gọi: Larry 713-664-0444



#### JOY KNOX INSURANCE AGENCY INC

Joy Knox, Agent

### STATE FARM

#### PROVIDE INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES

1510 Eldridge Parkway, Suite 108

Houston, TX 77077-1760

Bus 281-759-4300

[joy.knox.b335@statefarm.com](mailto:joy.knox.b335@statefarm.com)

Sel Scherer  
Manager/Anixit Developper

2620 South Diary Ashford Rd.  
Houston, TX 77082

Smoke check: \$25.50

Phone: 281.556.8863 • 281.556.8864

[2209@ptacit.com](mailto:2209@ptacit.com)

[www.PrecisionTune.com](http://www.PrecisionTune.com)



Guillermo Ascencio : (832) 407-8661



DO NHÓM THỢ KINH NGHIỆM CHUYÊN NGHIỆP  
được huấn luyện từ  
**HÃNG BMW VÀ MINI COOPER**

- Tune Ups / Inspection I, II
- 4 Wheel Alignments
- Bumper to Bumper Check Up
- Brakes
- Brakes System Flush
- Tires
- Diagnostic Troubleshooting
- Coolant System Flush
- Aftermarket Accessories
- Electronic Diagnosis
- Transmission Flush
- Audio/Video Installs
- HID Lights

BẢO ĐẢM GIÁ SỬA XE  
**SẼ RẺ HƠN  
50% GIÁ**  
CỦA CÁC BMW DEALER.

Please call:  
Grenne (281) 813-1851 or  
Marvin (281) 948-2913



## Truyền thống của quý vị. Di sản của quý vị. Cống hiến của quý vị cho gia đình.

Tôn vinh và truyền lại truyền thống rất quan trọng. Tất cả bắt đầu bằng một cuộc nói chuyện về cách quý vị muốn di sản của mình được nhớ tới.

Hệ thống Dignity Memorial® là nhà cung cấp dịch vụ tang lễ, hỏa táng và nghĩa trang lớn nhất và đáng tin cậy nhất. Chúng tôi có thể cung cấp những chương trình đặt kế hoạch trước và giúp bảo tồn truyền thống của quý vị.

**Dignity<sup>®</sup>**

LIFE WELL CELEBRATED<sup>®</sup>

**AMERICAN HERITAGE**  
FUNERAL HOME  
HOUSTON

**CHAPEL OF ETERNAL PEACE**  
AT FOREST PARK  
HOUSTON

**EARTHTMAN RESTHAVEN**  
FUNERAL HOME & CEMETERY  
HOUSTON

**FOREST PARK WESTHEIMER**  
FUNERAL HOME & CEMETERY  
HOUSTON

**BROOKSIDE**  
FUNERAL HOME - CHAMPIONS  
HOUSTON

**FOREST PARK EAST**  
FUNERAL HOME & CEMETERY  
WEBSTER

**MEMORIAL OAKS**  
FUNERAL HOME & CEMETERY  
HOUSTON

DignityHoustonViet.com  
[www.prepaidfunerals.texas.gov](http://www.prepaidfunerals.texas.gov)

# HD FOOD MARKET

(Chợ Hưng Đông 1 cũ)

10625 Veterans Memorial Dr., Suite S, Houston, TX 77038

**TEL. 281-448-1277**

### CHỢ CUNG CẤP ĐA DỤNG CÁC LOẠI SẢN PHẨM BAO GỒM:

- Rau, củ quả
- Trái cây tươi
- Thịt, tôm, cá, cua
- Oysters, crawfish tươi mỗi ngày
- Đồ hộp
- Đồ khô
- Gạo, gia vị
- Đồ dùng



# HD FOOD MARKET

Rất Hân Hạnh Được Phục Vụ Quý Khách

**MỞ CỬA 7 NGÀY**  
8am - 8pm

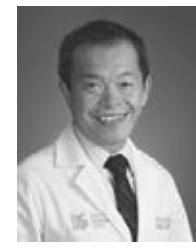
## HEALTHY LIVING

**Kelsey-Seybold Clinic**  
Changing the way health cares.

### Physical exams – who needs them? Well, we all do

**Q:** My wife nags me to get a physical exam. What's the benefit – what can I expect?

**A:** "Regular exams and health screenings can help you stay healthier by identifying existing or potential illnesses, such as heart disease, diabetes, and some forms of cancer, which may not present noticeable symptoms in the initial stages," says Son Hoang, M.D., a board-certified Family Medicine physician at Kelsey-Seybold Clinic. "Regular checkups can help detect many illnesses on the earlier side, which usually translates into more treatment options, better outcomes, and even a longer life expectancy for patients."



**Son Hoang, M.D.**  
Family Medicine  
Fort Bend Medical and Diagnostic Center

3. Blood glucose level if suspecting prediabetes or diabetes
4. Getting current on recommended immunizations
5. A prostate exam if suspicious symptoms are present

Dr. Hoang says additional health screenings such as a colonoscopy or an electrocardiogram may be recommended.

"Some people take better care of their cars than they do themselves. Regular physical exams are a smart way to help keep your most important engine running smoothly for life's long haul," Dr. Hoang concludes.

This health information is for educational purposes only and does not constitute medical advice or a guarantee of treatment, outcome or cure, nor is it intended to create a physician-patient relationship between Kelsey-Seybold Clinic or any other physician and the reader. Consult with your health care provider for specific medical advice.

### Tại Kelsey-Seybold Clinic có bác sĩ Việt Nam làm việc.

**Cory Bui, M.D.**  
Family Medicine  
The Vintage Clinic and Kingwood Clinic

**Tri Lee, M.D.**  
Endocrinology  
Berthelsen Main Campus, Meyerland Plaza Clinic, and Kingwood Clinic

**Calvin Tran, M.D.**  
Family Medicine  
West Grand Parkway Clinic

**Stephanie Ho, M.D.**  
OB/GYN  
Pearland Clinic and Tanglewood Clinic

**Linda Ly, M.D.**  
Family Medicine  
Meyerland Plaza Clinic

**Chi Tran, M.D., F.A.A.D.**  
Dermatology  
Fort Bend Medical and Diagnostic Center

**Ashley Huynh, O.D.**  
Optometry  
Fort Bend Medical and Diagnostic Center

**Chuong Nguyen, M.D.**  
Family Medicine  
Spring Medical and Diagnostic Center

**Tony Trang, M.D.**  
Gastroenterology  
Clear Lake Clinic and Pearland Clinic

**Christine Le, D.O.**  
Family Medicine  
Tanglewood Clinic

**Thuy Nguyen, M.D.**  
Pediatrics  
The Vintage Clinic

**Phong Van-Liaw, M.D.**  
Pediatrics  
Fort Bend Medical and Diagnostic Center

**Tho Le, D.C.**  
Chiropractic Medicine  
Spring Medical and Diagnostic Center, The Vintage Clinic, and The Woodlands Clinic

**Thuyminh Nguyen, D.O.**  
Family Medicine  
Summer Creek Clinic

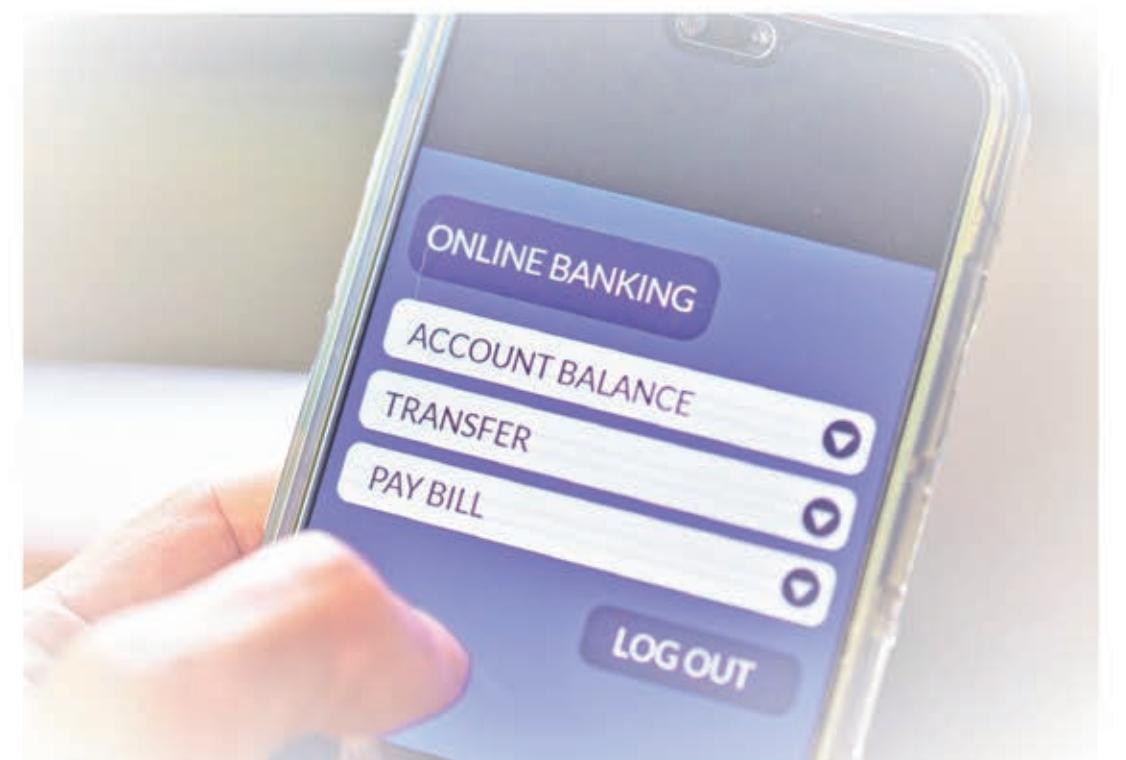
**Xuyen Phan, M.D.**  
Family Medicine  
Greater Heights Clinic

Kelsey-Seybold accepts more than 50 health insurance plans, and these Medicare Advantage plans: KelseyCare Advantage, WellCare Texan Plus, Aetna Medicare Advantage, and Humana Gold Plus. 24-hour appointment scheduling: 713-442-0000 • Learn more at [kelsey-seybold.com](http://kelsey-seybold.com)

# FAST, SIMPLE Banking in Your Hand



**A GET THE APP**



**Southwestern  
National Bank**

[www.swnbk.com](http://www.swnbk.com)

